

**ODPIS KORESPONDENCJI Z WIEŻY KIEROWANIA LOTAMI
NA LOTNISKU SMOLEŃSK PÓŁNOCNY**

zarejestrowanej na magnetofonie P-500 w dniu 10.04.2010 roku.

Czas UTC	Rozmówca	Treść wypowiedzi	Tłumaczenie
		<i>Kilka niezrozumiałych wypowiedzi.</i>	
4:38:55		..... поляк (<i>lub: поляка</i>).	
4:38:57		Нет, ничего я не видел и не слышал.	Nie, ja nic nie widziałem, ani nie słyszałem.
		<i>Kilka niezrozumiałych wypowiedzi.</i>	
4:41:01		«Железник» он или «Кустарник» какой-то.	To jest jakiś "Żelezniak" albo "Kustarnik".
		<i>Kilka niezrozumiałych wypowiedzi.</i>	
4:41:32		..... говорит я думал, что разрешения (в Москве ?) не надо спрашивать.	..... mówi: "Myślałem, że nie trzeba pytać (Moskwy ?) o zezwolenie.
4:41:33		..... безопасность полётов .....	..... bezpieczeństwo lotów
		<i>Kilka niezrozumiałych wypowiedzi.</i>	
4:42:17		<i>Dzwonek telefonu.</i>	
4:42:24	A	«Антенна».	"Antena"
4:42:25	P	А, «Логикку», пожалуйста.	Y "Logikę" proszę.
4:42:26	A	Вызываю.	Łączę.
4:42:35	L	«Логика».	"Logika"
4:42:36	P	Оперативного.	Operacyjnego.
4:42:46	Q	Майор Куртинец.	Major Kurtiniec.

4:42:47	P	Ы, добрый день. Подполковник Плюснин, Смоленск.	Y dzień dobry. Podpułkownik Plusnin, Smoleńsk.
4:42:50	Q	Добрый.	Dobry.
4:42:51	P	Вот скажите, у вас насчёт поляков никакой информации нет, да?	Proszę powiedzieć, nie macie żadnej informacji na temat Polaków?
4:42:54	Q	Нет, вот то, что вчера раскопали только	Nie, tylko to, co wczoraj wygrzebaliśmy.
4:42:56	P	Аха! А вот такой телефончик запишите.	Aha. A to proszę zapisać taki telefonik.
4:42:59	Q	Давайте.	Dobrze.
4:42:59	P	Двести тридцать один...	Dwieście trzydzieści jeden ...
4:43:01	Q	Ыхы.	Yhy.
4:43:02	P	... пятьдесят шесть...	... pięćdziesiąt sześć.
4:43:03	Q	Ыхы.	Yhy.
4:43:03	P	... девяносто три.	... dziewięćdziesiąt trzy.
4:43:04	Q	Аха.	Aha.
4:43:05	P	Это главный центр УВД. Там наверное должны знать – вылетел, не вылетел	To jest Główne Centrum Kierowania Ruchem Lotniczym. Tam powinni wiedzieć wystartował, czy nie wystartował.
4:43:10	Q	Да, ну в главном я уточню. Так, хорошо.	Tak, dowiem się w głównym. Tak, dobrze.
4:43:13	P	И позвоните сюда.	I proszę tu zadzwonić.
4:43:14	Q	Хорошо. Ыхы.	Dobrze. Yhy.
4:43:40		.....	.....
4:44:28		<i>Dzwonek telefonu.</i>	
4:44:30	P	Подполковник Плюснин. Алло! Алло! Алло!!! Алло!	Podpułkownik Plusnin. Halo! Halo! Halo!!! Halo!
4:45:33	P	Когда у нас	Kiedy u nas? (<i>lub: Kiedy mamy?</i>).
4:45:39		<i>Dzwonek telefonu.</i>	
4:45:41	P	Подполковник Плюснин.	Podpułkownik Plusnin.
4:45:42	Q	Майор Куртинец.	Major Kurtiniec.
4:45:43	P	Да.	Tak.
4:45:44	Q	Значит пока не вылетали.	Więc na razie nie startowali.
4:45:45	P	А, не вылетали ещё?	A, jeszcze nie startowali?
4:45:46	Q	Да. Ну как будет вылет мне подскажут. Я вам	Tak. Ale jak wystartują, to mi powiedzą. Ja panu ...

4:45:48	P	Понятно (Хорошо ?).	Rozumiem. (Dobrze ?).
4:45:51	P	Не вылетали.	Nie startowali.
4:45:52		Понятно?	Rozumiecie?
		<i>Kilka niezrozumiałych wypowiedzi.</i>	
4:46:00		Вылетел, нет?	Wystartował?
		<i>Kilka niezrozumiałych wypowiedzi.</i>	
4:46:19	P	Может и правда, а может неправда.	Może prawda, a może nie.
		<i>Kilka niezrozumiałych wypowiedzi.</i>	
4:46:26		Они могут В Москве нас	Oni mogą W Moskwie nas
4:46:33		Блядь, а там, блядь,	Kurwa,, a tam, kurwa,
4:46:42		<i>Brzęczyk.</i>	
4:46:43	P	Ответил.	Słucham.
4:46:45	KTR	Восемь тридцать три, Фролов со Внуково.	Ósma trzydzieści trzy, Frołow z Wnukowa.
4:46:48	P	Понял.	Zrozumiałem.
		<i>Kilka niezrozumiałych wypowiedzi.</i>	
4:47:17		Сказали им куда подходить.	Powiedzieli im gdzie mają podejść.
		<i>Kilka niezrozumiałych wypowiedzi.</i>	
4:47:42		Я чего спросил про, это самое,	A dlaczego ja zapytałem o, tego,
		<i>Kilka niezrozumiałych wypowiedzi.</i>	
4:49:06		А это кто?	A kto to?
		<i>Kilka niezrozumiałych wypowiedzi.</i>	
4:49:24		(Зови ?).	(Wołaj ?).
4:49:24		(Ну ладно ?).	(No dobra ?).
4:49:32		Слушаю.	Słucham.
4:49:33	P	Так, пока информация, что Ил летит. Другой информации нет.	Więc na razie informacja, że leci Ił. Nie ma innej informacji.
4:49:38		Во сколько (этот Ил ?)?	O której (ten Ił ?)?
4:49:41	P	Где-то минут двадцать десятого.	Gdzieś dwadzieścia po dziewiątej.
4:49:44		.....	.....

		<i>Kilka niezrozumiałych wypowiedzi.</i>	
4:49:56		А?	Co?
		<i>Kilka niezrozumiałych wypowiedzi.</i>	
4:50:04	P	Бог его знает где (он ?). Может проспал, сегодня всё-таки суббота.	Bóg wie gdzie (on jest ?). Może zasnął, w końcu dzisiaj sobota.
4:50:09		Да,, правда?	Tak,, nie?
4:50:10	P	(Подумал ?), так сказал.	Jak pomyślałem, tak powiedziałem (<i>lub</i> : Jak pomyślał, tak powiedział).
		<i>Kilka niezrozumiałych wypowiedzi.</i>	
4:50:14	P	Часик раньше, часик позже, а может и вообще	Godzinkę wcześniej, godzinkę później, a może w ogóle
		<i>Kilka niezrozumiałych wypowiedzi.</i>	
4:50:31		..... ветер (переменный ?) .....	..... wiatr (zmienny ?).
4:50:33	И - 76	А, Корсаж-(Подход ?), семьдесят восемь - восемь - семнадцать.	Y "Korsaż-(Podejście ?)", siedemdziesiąt osiem - siedemnaście.
		<i>Kilka niezrozumiałych wypowiedzi.</i>	
4:50:40		Сейчас	Teraz (<i>lub</i> : Zaraz)
		<i>Kilka niezrozumiałых wypowiedzi.</i>	
4:50:46	И - 76	Корсаж-(Подход ?), семьдесят восемь - восемь - семнадцать.	"Korsaż-(Podejście ?)", siedemdziesiąt osiem - osiem - siedemnaście.
4:50:48		<i>Brzęczyk.</i>	
4:50:50	P	Ответил.	Słucham.
4:50:51	KTR	Вызывает тебя, восемь - семнадцатый.	Wywołuje cię, osiem - siedemnasty.
4:50:58	P	А, семьдесят восемь - восемь - семнадцатый, Корсаж ответил.	Y siedemdziesiąt osiem - osiem - siedemnasty, zgłasza się "Korsaż".
4:51:02	И - 76	А, семьдесят восемь - восемь - семнадцатый, доброе утро от зкипажа, Двадцатая минута схема.	Y siedemdziesiąt osiem - osiem - siedemnasty, witam w imieniu załogi, Dwadziesta minuta, schemat.
4:51:08	P	А, восемь - семнадцатый, я вас понял, двадцатая минута, условия запишем?	Y, osiem - siedemnasty, zrozumiałem, dwadziesta minuta, zapiszemy warunki?
4:51:13	И - 76	А, посадочный подскажите. С помехой слышно.	Y, powiedzcie jaki jest kurs lądowania. Słyszać z

		Поближе подойдём.	zakłóceniami. Podejdziemy bliżej.
4:51:16	P	А, два - пять - девять, восемь - семнадцатый.	Y, dwa - pięć - dziewięć, osiem - siedemnasty.
4:51:19	И - 76	А, два - пять - девять, через пять минут на связь выйду.	Y, dwa - pięć - dziewięć, za pięć minut nawiążę łączność.
		<i>Kilka niezrozumiałych wypowiedzi.</i>	
4:51:55	P	Николай Евгеньевич, в двадцать минут Ил рассчитывает на схему.	Nikołaj Jewgieniewicz, na dwudziątą minutę Ił oblicza na schemat.
4:52:23	P	Наташ!	Natasza!
4:52:24		А?	Słucham.
		<i>Kilka niezrozumiałych wypowiedzi.</i>	
4:52:31	P	Да, (товарищ ?)	Tak, (towarzyszu ?)
4:52:35	P	Но я попросил зто оперативного «Логики» по одному телефону выйти московскому. Он вышел, говорит: «Пока не вылетал». А там правда, неправда.	No ja prosiłem, ten, operacyjnego "Logiki", żeby zadzwonił na taki telefon moskiewski. On zadzwonił, mówi: "Na razie nie startowali". A ja nie wiem, czy to jest prawda, czy nie.
4:52:50	P	На тебя посмотрел - вспомнил. Каждый день же собираюсь, думаю, как ты говоришь, (отдельное питание, всё это ?) ...?	Popatrzyłem na ciebie i przypomniałem sobie. Codziennie przecież się wybieram, myślę, jak mówisz, (odrębne zasilanie i te rzeczy ?) ...?
	
4:52:57	P	Вчера вечером, сходил в бассейн, с бассейна, вот это самое, пришёл.	Wczoraj wieczorem poszedłem na basen, z basenu wróciłem.
		<i>Kilka niezrozumiałych wypowiedzi.</i>	
4:53:21	P	Ты не повторяй	Nie powtarzaj
4:53:21		<i>Brzęczyk.</i>	
4:53:23	P	Ответил.	Słuchaj.
4:53:24	KTR	Павел Валерьевич, в пятьдесят пять минут ASKIL. Первый поляк ноль тридцать один ПЛФ.	Paweł Walerjewicz, w pięćdziesiątej piątej minucie ASKIL. Pierwszy Polak zero trzydzieści jeden PLF.
4:53:30		.....	.....
4:53:31	P	Понял.	Zrozumiałem.
4:53:32	KTR	Спроси у него, зона разрешила забрать нам (lub: к	Zapytaj go, czy strefa pozwoliła zabrać nam (lub: do nas).

		нам).	
4:53:35	P	Понял.	Zrozumiałem.
		<i>Kilka niezrozumiałych wypowiedzi.</i>	
4:54:06	P	Николай Евгеньевич, «Логика» обманула, тут по наземной прошло, что в пятьдесят пять минут ASKIL проходит.	Nikołaj Jewgienjewicz, "Logika" oszukała, tutaj po naziemnej doszło, że w pięćdziesiątej piątej minucie przechodzi ASKIL.
4:54:18	P	Нормально, нормально. Аха.	W porządku. W porządku. Aha.
4:54:37		<i>Dzwonek telefonu.</i>	
4:54:41	A	«Антенна» тридцать пять.	"Antena" trzydzieści pięć.
4:54:42	P	Метео.	Meteo.
4:54:42	A	Вызываю.	Wywołuję.
4:54:59	M	Метео, старшина Радговский.	Meteo, starszyna Radgowskij.
4:55:00	P	Давай погоду!	Dawaj pogodę!
4:55:01	M	Полностью?	Pełną?
4:55:02	P	Да.	Tak.
4:55:03	M	За десять часов отмечаем три балла верхней ...	W ciągu dziesięciu godzin odnotowujemy trzy dziesiąte wysokiego ...
4:55:06	P	Так.	Tak.
4:55:07	M	... а, дымка, дымы, видимость четыре километра.	... y zamglenie, dymy, widzialność cztery kilometry.
4:55:09	P	Так.	Tak.
4:55:10	M	Нижняя (lub: нижний) райо, ы, ветер сто сорок градусов два метра, плюс два запятая четыре, влаги восемьдесят семь процентов.	Dolna (lub: dolny) stre, y, wiatr sto czterdzieści stopni dwa metry, plus dwa przecinek cztery, wilgotność osiemdziesiąt siedem procent.
4:55:17	P	Ыхы.	Yhy.
4:55:18	M	Давление семь сорок четыре запятая пять, ы, приведённое семь шестьдесят семь запятая три, без изменений.	Ciśnienie siedem czterdzieści cztery przecinek pięć, y, zredukowane siedem sześćdziesiąt siedem przecinek trzy, bez zmian.
4:55:24	P	Хорошо.	Dobrze.
		<i>Kilka niezrozumiałych wypowiedzi.</i>	

4:55:53	Jak - 40	Y Moscow control, PAPA - LIMA - FOX, y, zero - three - one, good day. Descent flight level: three thousand three hundred meters, approaching ASKIL point.	Y Moskwa-Kontrola, PAPA - LIMA - FOX, y, zero - trzy - jeden, dzień dobry. Zniżanie (<i>lub</i> : zniżamy), poziom trzy tysiące trzysta metrów, podchodzimy do punktu ASKIL.
4:56:02		.....	.....
4:56:06	P	А, PAPA - LIMA zero - three - one, ы, Корсаж вызывали?	Y, PAPA - LIMA zero - trzy - jeden, y, wywoływaliście "Korsaż"?
		<i>Kilka niezrozumiałych wypowiedzi.</i>	
4:56:20		Ой, блядь, начинается.	O kurwa, zaczyna się.
4:56:37	Jak - 40	Вышка, PAPA - LIMA - FOX, ы, ноль - три - один. Снижаем, эшелон три - три - ноль - ноль метров.	Wieża, PAPA - LIMA - FOX, y, zero - trzy - jeden. Zniżamy, poziom trzy - trzy - zero - zero metrów.
4:56:48	P	PAPA - LIMA zero - three - one, занимайте эшелон тысяча пятьсот с курсом тридцать градусов.	PAPA - LIMA zero - trzy - jeden, zajmujcie poziom tysiąc pięćset z kursem trzydzieści stopni.
4:57:01	Jak - 40	Занимаю эшелон, ы, три, ы, пять, ы, ноль, ноль метров, с курсом, ы, тридцать.	Zajmuję poziom, y, trzy, y, pięć, y, zero, zero metrów, z kursem, y, trzydzieści.
4:57:09	P	Эшелон one - five - zero - zero meters.	Poziom jeden - pięć - zero - zero metrów.
4:57:13	Jak - 40	Эшелон, ы, one - five - zero - zero meters.	Poziom, y, jeden - pięć - zero - zero metrów.
4:57:18		.....	.....
4:57:20	И - 76	Ы, Корсаж-Старт, ы, семьдесят восемь, восемь - семнадцать готовы	Y, "Korsaż-Start", y, siedemdziesiąt osiem, osiem - siedemnaście gotowi
4:57:24	P	А, восемь семнадцать, на Корсаже три балла, дымка, видимость четыре. Ветер сто сорок градусов, два метра, температура плюс два. Давление семь - сорок пять, семь - сорок пять. Посадочный два полсотни девять, эшелон перехода: тысяча пятьсот, заход по ОСП с РСП.	Y, osiem siedemnaście, na "Korsażu" trzy dziesiąte, zamglenie, widzialność cztery. Wiatr sto czterdzieści stopni, dwa metry, temperatura plus dwa. Ciśnienie siedem - czterdzieści pięć, siedem, czterdzieści pięć. Kurs lądowania dwa pół setki dziewięć, poziom przejścia tysiąc pięćset, podejście według OSP z RSP.
4:57:42	И - 76	Семьдесят восемь, восемь-семнадцатый записал посадочный два полсотни девять, давление семь сорок пять, семь сорок пять, эшелон перехода тысяча пятьсот, ОСП с РСП. Ы, до связи.	Siedemdziesiąt osiem, osiem - siedemnasty zapisałem: kurs lądowania dwa pół setki dziewięć, ciśnienie siedem czterdzieści pięć, siedem czterdzieści pięć, poziom przejścia tysiąc pięćset, OSP z RSP, do usłyszenia..

4:57:52	P	А, до связи, восемь восемнадцатый. И заход будет после польского борта.	Y do usłyszenia, osiem siedemnasty. I podejście będzie po polskim samolocie.
4:57:56	И - 76	А, принял, (семьдесят восемь, восемь - семнадцать ?).	Y przyjąłem, (siedemdziesiąt osiem, osiem - siedemnasty ?).
		<i>Kilka niezrozumiałych wypowiedzi.</i>	
4:58:42		Куда этот польский пропал?	Gdzie ten polski się podział?
4:58:43		Ыхы.	Yhy.
4:58:47	P	PAPA - LIMA - FOXTROT zero - three - one. Я Корсаж.	PAPA - LIMA - FOXTROT zero - trzy - jeden. Tu "Korsaż".
4:58:52	Jak - 40	Слушаем.	Słuchamy.
4:58:55	P	На Корсаже, ы, дымка, видимость четыре километра, ясно. Давление семь - сорок пять, семь - сорок пять. Посадочный два - пять - девять.	Na "Korszażu", y, zamglenie, widzialność cztery kilometry, bezchmurnie. Ciśnienie siedem - czterdzieści pięć, siedem - czterdzieści pięć. Kurs lądowania dwa - pięć - dziewięć.
4:59:08	Jak - 40	(Посадочный два ?) - пять - девять, ы, ...	(Kurs lądowania dwa ?) - pięć - dziewięć, y, ...
4:59:12	Jak - 40	Давление ...	Ciśnienie ...
4:59:13	Jak - 40	... давление семь - (четыре ?) - пять. PAPA - LIMA - FOX, ы, ноль - три - один.	... ciśnienie siedem - (cztery ?) - pięć. PAPA - LIMA - FOX, y, zero - trzy - jeden.....
4:59:16		.....	.....
4:59:20	P	Правильно.	Prawidłowo.
4:59:27	P	PAPA - LIMA - FOXTROT zero - three - one.	PAPA - LIMA - FOXTROT zero - trzy - jeden.
4:59:30	Jak - 40	Слушаем.	Słuchamy.
4:59:31	P	А, PAPA - LIMA - FOXTROT zero - three - one, курс шестьдесят. Six - zero.	Y PAPA - LIMA - FOXTROT zero - trzy - jeden, kurs sześćdziesiąt. Sześć - zero.
4:59:37	Jak - 40	Курс, ы, шесть - ы, ноль, ы PAPA - LIMA - FOX, ы, ноль - три - один.	Kurs, y, sześć - y, zero, y PAPA - LIMA - FOX, y, zero - trzy - jeden.
		<i>Kilka niezrozumiałych wypowiedzi.</i>	
5:00:08		..... Краснокутского и командира.	..... Krasnokutskiego i dowódcy.
5:00:10	P	А командира как зовут?	A dowódca jaki ma wywoławczy?
5:00:12		Командир наверное первый	Komendant pewnie pierwszy
5:00:16	P	Первый, я старт.	Pierwszy, tu start.

5:00:19	К	Отвечаю.	Słucham.
5:00:21	Р	Значит первого рассчитываю Як сороковой, потом наш будет.	Więc, pierwszy będzie Jak czterdziesty, a potem będzie nasz.
5:00:25	К	А удаление Як сорок (сколько ?)?	A odległość Jak czterdzieści (ile ?)?
5:00:27	Р	Сорок восемь.	Czterdzieści osiem.
5:00:30	К	.....	.....
5:00:31	Р	Нет, ко второму развороту увожу и потом на посадку.	Nie, do drugiego zakrętu doprowadzam i potem do lądowania.
5:00:35	К	..... Далеко.	..... Daleko.
5:00:37	Р	Шестьдесят.	Sześćdziesiąt.
5:00:38	К	.....	.....
5:00:40	Р	Не понял.	Nie zrozumiałem.
5:00:42	К	....., да?	....., tak?
5:00:44	Р	Нет, по-моему с Востока идёт, вот с Белого не вижу.	Nie, moim zdaniem idzie ze Wschodu, a z Białego nie widzę.
5:00:49		.....	.....
5:00:52		.....	.....
5:00:55	Р	Да, по всей видимости.	Zapewne tak.
5:01:02	К	.....	.....
5:01:05	Р	Давление семь - сорок - пять, ветер сто сорок, два метра.	Ciśnienie siedem - czterdzieści - pięć, wiatr sto czterdzieści, dwa metry.
5:01:09	К	Да, я понял. Видимость какая там?	Tak, zrozumiałem. Widzialność jaka tam?
5:01:12	Р	Ы, даём четыре километра, дымка.	Y, dajemy cztery kilometry, zamglenie.
5:01:15	К	Да, я понял.	Tak, zrozumiałem.
5:01:17		Блядь, как	Kurwa, jak
		<i>Kilka niezrozumiałych wypowiedzi.</i>	
5:01:29	Р	У нас этот, если что ...	U nas, ten, w razie czego ...
5:01:31		Ну надо поворачивать.	No to trzeba obracać.
5:01:32	Р	А он же по «Южному»	A przecież on według "Południowego"
5:01:33		Да, он по «Южному», его не поворачивают.	Tak, on według "Południowego", jego się nie obraca.

5:01:39		.....	.....
5:01:41	P	Давай. Давай, выезжай срочно. Только по разрешению чтоб.	Dawaj, dawaj, szybko wyjeżdżaj. Tylko żeby było pozwolenie.
		<i>Kilka niezrozumiałych wypowiedzi.</i>	
5:01:52	P	Бегом тогда!	No to biegiem!
		<i>Kilka niezrozumiałych wypowiedzi.</i>	
5:02:08		<i>Brzęczyk.</i>	
5:02:09	P	Отвечил.	Słucham.
5:02:10	KTR	Во сколько этот поляк на схему? Командир спрашивает.	O której ten Polak na schemat? Dowódca pyta.
5:02:13	P	Да я ему сказал, он не говорил (<i>lub</i>: не говорит).	Przecież ja mu powiedziałem, on nie mówił (<i>lub</i> : nie mówi).
5:02:16	KTR	.....	.....
5:02:17	P	Да я ему ска ... Какой командир? Наш?	No ja mu powie ... Jaki dowódca? Nasz?
5:02:20	KTR	Да, да.	Tak, tak.
5:02:22	P	Где-то в двадцать минут.	Gdzieś w dwadzieścia minut.
5:02:24	KTR	Этот в двадцать и тот в двадцать?	Ten w dwadzieścia i tamten w dwadzieścia?
5:02:26	P	Да.	Tak.
5:02:27	KTR	.....	.....
5:02:46	T	Московское время девять часов.	Godzina dziewiąta czasu moskiewskiego.
5:02:52	K	(Первому ?).	(Pierwszemu ?)?
5:02:56	P	Отвечил.	Słucham.
5:02:59	K	..... чего-то не так, значит будем ставить прожектора.	..... coś nie tak, czyli będziemy rozstawiać reflektory.
5:03:11	P	Я уже дал команду ставить.	Ja już dałem komendę rozstawiać.
5:03:14	K	Да они всё знают. Не успеют наверное.	Ale oni o wszystkim wiedzą. Pewnie nie zdążą.
5:03:16	P	Но они по команде. Вот сейчас у меня запросят, я смотрю на обстановку.	Ale oni na komendę. O, teraz mnie zapytają, obserwuję sytuację.
		<i>Kilka niezrozumiałych wypowiedzi.</i>	

5:03:45	К	..... или нет?	....., czy nie?
5:03:47	Р	Не понял.	Nie zrozumiałem.
5:03:49	К??
5:03:51	Р	Да, у меня тридцать километров дальность, ещё раз	Tak, u mnie odległość trzydzieści kilometrów, jeszcze raz
5:03:55	(Ju)	Слышал, даём команду для прожекторов.	Słyszałem, dajemy komendę dla reflektorów.
5:03:59		.....	.....
5:04:04	Р	Ну что, готов? Готовы, нет?	No co, jesteś gotowy? Gotowi, czy nie?
5:04:09		.....	.....
5:04:11	Р	Оба что ли?	To co, oba?
5:04:12	(Ju)	Нет, ну один.	Nie , no jeden.
5:04:13		..... один, да, да.	..... jeden, tak, tak.
5:04:19		Блядь, вас всех вместе	Kurwa, was wszystkich razem
5:04:43	Р	Блядь, и там	Kurwa, i tam
5:05:01	Р	Да. Алло.	Tak. Halo.
5:05:05	Р	Давай быстрее, быстрее, быстрее, блин,	Dawaj, szybciej, szybciej, szybciej, kurde,
5:05:09	Р	Да, да, да.	Tak, tak, tak.
5:05:13	Р	Блядь.	Kurwa.
5:05:14		.....	.....
5:05:15	Р	Понятно, блин.	Rozumiem, kurde.
5:05:17	Р	Хорошо.	Dobrze.
5:05:19	Р	Блядь.	Kurwa.
5:05:36	Р	А, PAPA - LIMA - FOXTROT zero - three - one.	Y PAPA - LIMA - FOXTROT zero - trzy - jeden.
5:05:40	Jak - 40	Слушаем.	Słuchamy.
5:05:41	Р	А, курс десять. One - zero курс.	Y, kurs dziesięć. Jeden - zero - kurs.
5:05:45	Jak - 40	Курс десять, ы, PAPA - LIMA - FOX ноль - три - один.	Kurs dziesięć, y, PAPA - LIMA - FOX zero - trzy - jeden.
5:06:00	Р	Давай срочно, быстрее!	Dawaj, pilnie, szybciej!
5:06:02		.....	.....
5:06:03	Р	Вызывай! Вызывай!	Wywołuj! Wywołuj!

5:06:04	(R)	..... вызываю. Трубку же не берут, сказали всё будет.	..... wywołuję. Przecież nie podnoszą słuchawki, powiedzieli, że wszystko będzie.
5:06:07	P	Блин, на «Южном» уже туман.	Kurde, na "Południowym" już jest mgła.
5:06:08	(R)	Я не вижу	Ja nie widzę
5:06:28	P	PAPA - LIMA - FOXTROT zero - three - one, ы, высота?	PAPA - LIMA - FOXTROT zero - trzy - jeden, y, wysokość?
5:06:38	Jak - 40	Один - пять - ы, ноль - ноль метров.	Jeden - pięć - y, zero - zero metrów.
5:06:41	P	One - five - zero - zero?	Jeden - pięć - zero - zero?
5:06:44	Jak - 40	Affirm.	Potwierdzam.
5:06:45	P	Чего?	Co?
5:06:46	(R)	Сколько он сказал?	Ile on powiedział?
5:06:50	P	PAPA - LIMA - FOXTROT one - three - one (sic!).	PAPA - LIMA - FOXTROT jeden - trzy - jeden (sic!).
5:06:55	Jak - 40	Go ahead.	Prosto.
5:06:56	P	По давлению, ы, семь - сорок пять, seven - four - five, снижение five - zero - zero.	Według ciśnienia, y, siedem - czterdzieści pięć, siedem - cztery - pięć, zniżanie pięć - zero - zero.
5:07:04		.....	.....
5:07:08	Jak - 40	Снижение пятьсот метров, ы, по давлению семь - ы, сорок пять.	Zniżanie pięćset metrów, y, według ciśnienia siedem, y, czterdzieści pięć.
5:07:14	P	Okay.	Okay.
5:07:15	P	Ну где?!, блядь! Блядь, (кто ж знал ?), блядь.	No gdzie?!, kurwa! Kurwa, (kto mógł wiedzieć ?), kurwa.
5:07:22		Да он на глазах, заебал	Przecież on na oczach, zajebał
		<i>Kilka niezrozumiałych wypowiedzi.</i>	
5:07:36	P	PAPA - LIMA - FOXTROT zero - three - one, курс seven - nine.	PAPA - LIMA - FOXTROT zero - trzy - jeden, kurs siedem - dziewięć.
5:07:43		Где они? Я не вижу	Gdzie oni? Nie widzę.
5:07:45	P	Курс семь - девять.	Kurs siedem - dziewięć.
5:07:48	Jak - 40	Курс семь - девять, ы, PAPA - LIMA - FOX ноль - три - один.	Kurs siedem - dziewięć, y, PAPA - LIMA - FOX zero - trzy - jeden.
5:07:55	(Ju)	Виталий, ну где он там, ё-моё?!	Witalij, no gdzie on tam jest, kurde?!

5:08:00	P	Не вижу	Nie widzę
5:08:06		....., всё. Давай .....	....., już. Dawaj
5:08:09		.....
5:08:10	P	Откуда я, блядь! ты видишь? Если б знал, блядь.	Skąd ja, kurwa! widzisz? Gdybym wiedział, kurwa!
5:08:23	P	О, во, вижу, вижу. Давай, пускай заезжают.	O, widzę, widzę. Dawaj, niech przyjeżdżają.
5:08:25		Нет, но они	Nie, ale oni
5:08:32		(Там ?) Ковалёв? А, Ковалёв?	(Tam ?) Kowalow? A, Kowalow?
		<i>Kilka niezrozumiałych wypowiedzi.</i>	
5:09:04	И - 76	А, Корсаж семьдесят восемь - восемь семнадцатый.	Y, "Korsaż" siedemdziesiąt osiem - osiem siedemnasty.
5:09:06	P	А, восемь - семнадцать, ответил.	Y, osiem - siedemnaście, zgłaszam się.
5:09:08	И - 76	А, прошёл ОГАЛИ шесть тысяч. Ы, готов к снижению. Ы, в район четвёртого.	Y, minął AGALI sześć tysięcy. Y, gotów do zniżania. Y, w rejon czwartego.
5:09:14	P	А, восемь - семнадцать, на привод будете занимать три тысячи.	Y, osiem - siedemnaście, na radiolatarnię/na prowadzącą będziecie zajmować trzy tysiące.
5:09:18	И - 76	А, понял. Ы, с курсом на привод ы, три тысячи, а, восемь - семнадцать.	Y, zrozumiałem. Y, z kursem na radiolatarnię/na prowadzącą, y, trzy tysiące, y, osiem - siedemnaście.
5:09:23		Сейчас.	Zaraz.
5:09:26		Но они сейчас питание	Ale oni zaraz zasilanie
5:09:28		.....	.....
5:09:37		(Как ?) поляка (зовут ?)?	(Jaki jest wywoławczy ?) Polaka?
5:09:38	P	Ноль - три - один.	Zero - trzy - jeden.
5:09:42		Блядь, (как здесь ?)	Kurwa, (jak tu ?)
5:09:45		.....	.....
5:09:47	P	Блядь, думал, опять погода будет хорошая.	Kurwa, myślałem, że znowu będzie ładna pogoda.
		<i>Kilka niezrozumiałych wypowiedzi.</i>	
5:10:10	P	РАРА - ЛИМА - FOXTROT zero - three - one, я Корсаж.	PAPA - LIMA - FOXTROT zero - trzy - jeden, tu "Korsaż".
5:10:15	Jak - 40	Слушаем.	Słuchamy.
5:10:17	P	Видимость тысяча пятьсот. One - five - zero - zero	Widzialność tysiąc pięćset. Jeden - pięć - zero - zero

		видимость.	widzialność.
5:10:28	Jak - 40	.....	.....
5:10:29		.....	.....
5:10:31	P	Пятьсот заняли?	Zajęliście pięćset?
		<i>Kilka niezrozumiałych wypowiedzi.</i>	
5:10:37	P	PAPA - LIMA - FOXTROT zero - three - one, высота пять - ноль - ноль?	PAPA - LIMA - FOXTROT zero - trzy - jeden, wysokość pięć - zero - zero?
5:10:43	Jak - 40	Пять - ноль - ноль высота, PAPA - LIMA - FOX, ы, ноль - три - один.	Pięć - zero - zero wysokość, PAPA - LIMA - FOX, y, zero - trzy - jeden.
5:10:47	P	Понял.	Zrozumiałem.
5:10:54		.....	.....
5:10:55	P	..... первый.	..... pierwszy.
5:11:04	P	Восемь - семнадцать, к Корсажу.	Osiem - siedemnaście, do "Korsaża".
5:11:07	И - 76	А, восемь - семнадцать, с курсом на привод занимаю три тысячи.	Y osiem - siedemnaście, z kursem na radiolatarnię/na prowadzącą zajmuję trzy tysiące.
5:11:09	P	Ы, три тыщи (sic!), три тысячи на привод. Значит видимость ухудшилась. Дымка, тысяча метров.	Y, trzy tysią, trzy tysiące na radiolatarnię/na prowadzącą. Więc widzialność pogorszyła się. Mgła, tysiąc metrów.
5:11:16	И - 76	А, информацию прослушал. А, видимость тысяча (пятьсот ?).	Y, wysłuchałem informację. Y, widoczność tysiąc (pięćset ?).
5:11:19		..... мы всё запустили, да?	..... uruchomiliśmy wszystko, tak?
5:11:22	Jak - 40	Вышка, PAPA - LIMA - FOX ноль - три - один, разрешите заход на посадку.	Wieża, PAPA - LIMA - FOX zero - trzy - jeden, zezwólcie na podejście do lądowania.
5:11:23		Всё хорошо	Wszystko dobrze
5:11:28	P	А, ноль - три - один, выполняйте заход, удаление шестнадцать.	Y, zero - trzy - jeden, wykonujcie podejście, odległość szesnaście.
5:11:34	P	Разрешил.	Zezwalam.
5:11:36	Jak - 40	Разрешил. PAPA - LIMA - FOX, ы, ноль - три - один.	Zezwalam.
5:11:40	P	Разрешил, ноль - три - один. Я Корсаж.	Zezwalam, zero - trzy - jeden. Tu "Korsaż".
5:11:45	Jak - 40	....., ноль - три - один.	....., zero - trzy - jeden.

5:11:51		....., блядь, .....	....., kurwa,
		<i>Kilka niezrozumiałych wypowiedzi.</i>	
5:11:57		(Старт первому ?).	(Start do pierwszego ?).
5:11:59	P	Да.	Tak.
5:12:01		Как (видимость ?)?	Jak (widzialność ?)?
5:12:02	P	Ну дальний я ещё вижу, порядка где-то тысяча двести, тысяча триста, вот так.	No dalszy (<i>lub</i> : dalsza) jeszcze widzę, gdzieś rzędu tysiąca dwustu, tysiąca trzystu, gdzieś o, tak.
5:12:08		Прожектора?	Reflektory?
5:12:10	P	Да, всё включено.	Tak, wszystko jest włączone.
5:12:12		.....	.....
5:12:17	P	Давай, горизонтально Нормально.	Dawaj, poziomo W porządku.
5:12:26	P	Сейчас на четвёртый выходит. Посмотри, вон тот справа должен быть	Zaraz wychodzi na czwarty. Popatrz, tamten z prawej powinien być
		<i>Kilka niezrozumiałych wypowiedzi.</i>	
5:12:45	P	Всё, всё, давай, уходи	Już, już, dawaj, odejdz
5:12:52	P	Блядь, бойцы! Ёб твою мать!	Kurwa, żołnierze! Kurwa twoja mać!
5:12:59	P	Блядь!	Kurwa!
		<i>Kilka niezrozumiałych wypowiedzi.</i>	
5:13:17		Звони Ковалёву, пусть	Dzwoń do Kowalowa, niech
5:13:18		Бойцу скажут вправо, пусть Ковалёва позови, скажи: оцепление вправо (уводи ?)	Żołnierzowi powie się w prawo, niech Zawołaj Kowalowa, powiedz: (odsuń ?) w prawo ochronę
5:13:24	P	Серёга, я тебя убью, блядь! Эти бойцы опять на полосе, блин! Но ты в торце, есть с ними связь?	Sierioża, ja cię, kurwa, zabiję! Ci żołnierze znowu są na pasie, kurde! Ale ty na progu, jest z nimi łączność?
5:13:31	Jak - 40	Вышка, ы, PAPA - LIMA - FOX, ы, ноль - три - один, ы ...	Wieża, y, PAPA - LIMA - FOX, y, zero - trzy - jeden, y ...
5:13:34	Jak - 40	Разрешите заход напрямую.	Zezwólcie na podejście z prostej (<i>lub</i> : na wprost).
5:13:36	Jak - 40	... разрешите заход напрямую.	... zezwólcie na podejście z prostej (<i>lub</i> : na wprost).
5:13:37	P!!

5:13:38	(R)	Ноль - тридцать один, выполняйте четвертый. Удаление пятнадцать	Zero - trzydzieści jeden, wykonujcie czwarte. Odległość piętnaście
5:13:39		..... вправо убери их.	..... odsuń ich w prawo.
5:13:43		.....	.....
5:13:45		Да, да. Вправо убери его так, чтобы не мешал.	Tak, tak. W prawo go odsuń, żeby nie przeszkadzał.
		<i>Kilka niezrozumiałych wypowiedzi.</i>	
5:13:57	Jak - 40	Вышка, PAPA - LIMA - FOX, ы, ноль - три - один, разрешите заход напрямую.	Wieża, PAPA - LIMA - FOX, y, zero - trzy - jeden, zezwólcie na podejście z prostej (<i>lub</i> : na wprost).
5:14:02	P	Ноль - три - один, выполняйте вправо на посадочный. Удаление четырнадцать.	Zero - trzy - jeden, wykonujcie w prawo na kurs do lądowania. Odległość czternaście.
5:14:11		..... сто тридцать четыре.	..... sto trzydzieści cztery.
5:14:12	Jak - 40	....., PAPA - LIMA - FOX ноль - три - один.	....., PAPA - LIMA - FOX zero - trzy - jeden.
5:14:14	P	Разрешил.	Zezwalam.
		<i>Kilka niezrozumiałych wypowiedzi.</i>	
5:14:43	(R)	Тридцать один, удаление десять, левее сто, вход в глиссаду.	Trzydzieści jeden, odległość dziesięć, sto w lewo, wejście na ścieżkę.
5:14:47	P	Медленно говори, чтобы он ...	Mów powoli, żeby on ...
5:14:54		..... (может надо ?) Конечно.	..... (może trzeba ?) Oczywiście.
		<i>Kilka niezrozumiałych wypowiedzi.</i>	
5:15:00		Где он?	Gdzie on jest?
5:15:05		А вон восемь километров, блядь. Блядь, метео наше, а я говорю, блин ...	O, osiem kilometrów, kurwa. Kurwa, nasze meteo, a ja mówię, kurde ...
5:15:09	K	Мне вечером Марченко говорил: "Туман не ожидаем."	Mówił mi wieczorem Marczenko: "Nie spodziewamy się mgły."
5:15:17		Фары только, чтобы мы его видели	Tylko reflektory, żebyśmy go widzieli.
5:15:22	P	Давай, давай, ему говори.	Dawaj, dawaj, mów mu.
5:15:24		(А что ему говорить ?), блин, всё нормально.	(A co mu mówić ?), kurde, wszystko jest w porządku.
5:15:25	P	Ну всё равно говори, блин.	Ale wszystko jedno, mów, kurde.
5:15:29		.....

5:15:33	(R)	Ноль тридцать один, подходите к дальнему, на курсе, глассаде	Zero trzydzieści jeden, zbliżacie się do dalszej, na kursie, ścieżce.
5:15:38	P	Я ж тоже должен знать, это самое, дальность, (чтобы ?)	Przecież ja też powinienem znać, ten, odległość, (żeby ?)
		<i>Kilka niezrozumiałych wypowiedzi.</i>	
5:15:46	И - 76	А, семьдесят восемь - восемь - семнадцатый. А, привод, а три семьсот (<i>sic!</i>) освободил, снижение до трёх тысяч, ваше управление.	Y, siedemdziesiąt osiem - osiem - siedemnasty. Y, radiolatarnia/prowadząca, y, trzy siedemset zwolniłem, zniżanie do trzech tysięcy, wasze kierowanie.
5:15:54	P	А, восемь - семнадцатый, тысяча пять ... Ы, занимайте две сто, пока на привод. Две сто.	Y, osiem - siedemnasty, tysiąc pięć ... Y, zajmujcie dwa sto, na razie na radiolatarnię/na prowadzącą. Dwa sto.
5:16:00	И - 76	Ы, две сто, правая большая.	Y, dwa sto, prawy duży.
5:16:01	K	Да, пока не снижай его.	Tak, na razie nie zniżaj go.
5:16:03		Тысяча пятьсот	Tysiąc pięćset
5:16:04	(R)	А, четыре на курсе, глассаде.	Y, cztery na kursie, ścieżce.
5:16:05		<i>Sygnał telefonu komórkowego.</i>	
5:16:07	K	Фары. Фары. Фары, блядь. Это самое ...	Reflektory. Reflektory. Reflektory, kurwa. Tego ...
5:16:09	P	Фары, (блядь ?).	Reflektory, (kurwa?).
5:16:10	P	Фары включите.	Reflektry włączcie.
5:16:13	K	Давай, давай, давай.	Dawaj, dawaj, dawaj.
5:16:16	K	Владимир Иванович, удаление два, Доброе утро. Заходит первый.	Władimir Iwanowicz, odległość dwa. Dzień dobry. Podchodzi pierwszy.
5:16:20	(R)	Три на курсе глассаде.	Trzy na kursie, ścieżce.
5:16:21	K	Прикрыло ... Прикрыло нас туманом, вот сейчас, десять минут. Сейчас вот ... Я перезвоню.	Przykryła ... Przykryła nas mgłą, o, teraz, dziesięć minut. O teraz ... Ja oddzwonię.
5:16:33		.....	.....
5:16:33	K	Хорошо, хорошо	Dobrze, dobrze
5:16:35	(R)	Два на курсе, глассаде.	Dwa na kursie, ścieżce.
		<i>Kilka niezrozumiałych wypowiedzi.</i>	
5:16:41	P	Давай, давай, давай, смотри.	Dawaj, dawaj, dawaj, patrz.

5:16:47		.....	.....
5:16:48	(R)	Один на курсе, глиссаде.	Jeden na kursie, ścieżce.
5:16:53	P	Не видно, пока не вижу.	Nie widać, na razie nie widzę.
		<i>Kilka niezrozumiałych wypowiedzi.</i>	
5:17:00	P	Где?! Где?!	Gdzie?! Gdzie?!
5:17:00	P	Полосу наблюдаете? Выше!	Pas widzicie? Wyżej!
5:17:04		Блядь, уход на ...	Kurwa, odejście na ...
5:17:05		Блядь, надо уход.	Kurwa, trzeba odejście.
5:17:06	P	Уход на второй круг.	Odejście na drugi krąg.
		<i>Kilka niezrozumiałych wypowiedzi.</i>	
5:17:11	P	Да иди, блядь, пиздишь тут, блядь, сядет! Сядет тут!	A idź, kurwa, pierdolisz tu, kurwa, że wyląduje! Wyląduje tu!
5:17:26		..... нормально шёл.	..... dobrze podchodził.
		<i>Kilka niezrozumiałych wypowiedzi.</i>	
5:17:30	P	Посадка.	Łądowanie.
5:17:31	P	РАРА - ЛИМА zero - three - one. После остановки, на сто восемьдесят. Молодец.	PAPA - LIMA zero - trzy - jeden. Po zatrzymaniu, o sto osiemdziesiąt. Zuch.
5:17:39	Jak - 40	Повторите.	Powtórzcie.
5:17:41	P	На сто восемьдесят.	O sto osiemdziesiąt.
5:17:42	P	Посадка Як сорокового!	Łądowanie Jaka czterdziestego!
5:17:49		Ты видел как он торец прошёл?	Widziałeś jak on minął próg?
5:17:51	И - 76	А, восемь - семнадцатый, ы, на первом три сто, снижение до двух сто.	Y, osiem - siedemnasty, y, na pierwszym trzy sto, zniżanie do dwóch sto.
5:17:55		(Занимай ?)	(Zajmuj?)
5:17:56	P	А, восемь - семнадцатый, тысяча пятьсот доложите.	Y, osiem - siedemnasty, tysiąc pięćset zameldujcie.
5:17:59	И - 76	Ы, доложу тысяча пятьсот	Y, zamelduję tysiąc pięćset.
5:18:01		Я ... Я ... Я (просто военный ?). Куда? (На кого выйти ?)?	Ja ... Ja ... Ja (jestem po prostu żołnierzem ?). Dokąd? (Z kim się kontaktować ?)?
5:18:08	Jak - 40	..... ноль три один.	..... zero trzy jeden.

5:18:09	P	Подскажи ему, чтобы на сто восемьдесят развернул.	Podpowiedz mu, żeby zakręcił o sto osiemdziesiąt.
5:18:16	PKL	(Какой ?) позывной?	(Jaki ?) wywoławczy?
5:18:19	P	Ноль - три - один.	Zero - trzy - jeden.
5:18:21	PKL	Хорошо.	Dobrze.
5:18:22	P	Блядь.	Kurwa.
5:18:26	PKL	Ноль - три - один на сто восемьдесят.	Zero - trzy - jeden o sto osiemdziesiąt.
5:18:28	K	Паша, поверните	Pawełku, obróćcie
5:18:31	P	Выше, ещё поднимите, эти самые, прожектора выше.	Wyżej, podnieście jeszcze, te, tego, reflektory wyżej.
		<i>Kilka niezrozumiałych wypowiedzi.</i>	
5:18:36	Jak - 40	Скажи ещё раз, ноль три один.	Powiedz jeszcze raz, zero trzy jeden.
5:18:37	P	Градуса ещё на три, четыре.	Jeszcze o jakieś trzy, cztery stopnie.
5:18:46		..... по полосе .....	..... po pasie
5:18:50		По полосе	Po pasie
5:18:51		Куда он (рулит ?)?	Dokąd on (kołuje ?)?
		<i>Kilka niezrozumiałych wypowiedzi.</i>	
5:18:56	P	Ну чего, куда он рулит?	No co, dokąd on kołuje?
5:19:00		.....	.....
5:19:03	P	Смотри, если будет влево, пускай по левой, чтоб	Patrz, jeżeli będzie w lewo, niech po lewej, żeby
		<i>Kilka niezrozumiałych wypowiedzi.</i>	
5:19:09	P	..... хер знает. Блин, говоришь ему вправо, он пойдёт влево, блин, Уже десять раз сказал: рули прямо!	..... cholera wie. Kurde, mówisz mu w prawo, on pójdzie w lewo, kurde, Już dziesięć razy mówiłem: kołuj prosto!
5:19:19	P	Чего-то я от него ни одну квитанцию (не получил ?).	Coś ja od niego (nie otrzymałem ?) ani jednego potwierdzenia.
5:19:20		..... по-польски?	..... po polsku?
5:19:22		Вообще ничего не говорил.	W ogóle nic nie mówił.
5:19:23		Нет, он по-русски говорит?	Nie, on mówi po rosyjsku?
5:19:24		Да.	Tak.
5:19:24	P	Ну и по-русски	No i po rosyjsku.

		<i>Kilka niezrozumiałych wypowiedzi.</i>	
5:19:42	P	Да.	Tak.
5:19:44	P	Хорошо. Подскажи ему потом прямо по магистральной.	Dobrze. Potem mu podpowiedz prosto po głównej.
5:19:48	K	Он во вторую срулил?	On w drugą skołował?
5:19:49		В первую. В первую.	W pierwszą. W pierwszą.
5:19:52	P	Я же тоже говорю, блин, для него сто восемьдесят градусов, он всё понимает.	Przecież ja też mówię, kurde, dla niego sto osiemdziesiąt stopni, on wszystko rozumie.
		<i>Kilka niezrozumiałych wypowiedzi.</i>	
5:20:06	K	Куда он, блядь, рулит? Куда ему, блин?	Dokąd on, kurwa, kołuje? Gdzie się pcha, kurde?
5:20:08	P	Прямо, куда!	Prosto, dokąd!
5:20:09	K	Да я понимаю, как он Не понимает на сто восемьдесят? Как он?	Ale ja rozumiem jak on Nie rozumie o sto osiemdziesiąt? Jak on?
5:20:15	P	PAPA - LIMA - FOXTROT zero - three - one.	PAPA - LIMA - FOXTROT zero - trzy - jeden.
5:20:18	Jak - 40	Слушаем.	Słuchamy.
5:20:19		Где? Ваше место.	Gdzie? Wasze miejsce/Wasza lokalizacja.
5:20:21	P	По магистральной прямо рулите. По магистральной рулите прямо.	Kołujcie prosto po głównej. Kołujcie prosto po głównej.
5:20:26	Jak - 40	По магистральной прямо рулить, ы, PAPA-LIMA-FOX ноль - три - один.	Kołować prosto po głównej, y, PAPA-LIMA-FOX zero - trzy - jeden.
5:20:41	P	А, восемь - семнадцать, высота.	Y, osiem - siedemnaście, wysokość.
5:20:43	И - 76	А, траверз на две сто, снижение тысяча пятьсот.	Y, trawers na dwa sto, zniżanie tysiąc pięćset.
5:20:46	P	А, восемь - семнадцать, выполняйте разворот на привод, ы, тысяча пятьсот доложите.	Y, osiem - siedemnaście, wykonujcie zakręt na radiolatarnię/na prowadzącą, y, tysiąc pięćset zameldujcie.
5:20:52	И - 76	А, восемь - семнадцать, а зачем на привод?	Y, osiem - siedemnaście, a po co na radiolatarnię/na prowadzącą?
5:20:54	P	Ну третий, выполняйте сию.	No, trzeci, wykonujcie teraz.
5:20:56	И - 76	А, (сейчас ?)	Y, (teraz ?)
5:21:00	P	Ы, заход на посадку будете рассчитывать?	Y, będziecie się przymierzać do lądowania?

5:21:02	И - 76	Да, да, с посадкой.	Tak, tak, z lądowaniem.
5:21:03	P	Хорошо, третий (протянет ?).	Dobrze, trzeci (przeciągnie ?).
5:21:06	И - 76	.....	.....
5:21:12	P	Прожектора по дневному слева, справа.	Reflektory w trybie dziennym z lewej, z prawej.
5:21:15	И - 76	А, принял, (восемь - семнадцать ?).	Y, przyjąłem, (osiem - siedemnaście ?).
5:21:18	P	Блядь!	Kurwa!
		<i>Kilka niezrozumiałych wypowiedzi.</i>	
5:21:33	A	«Антенна» тридцать пять.	"Antena" trzydzieści pięć.
5:21:35	P	Доброе утро.	Dzień dobry.
5:21:35	A	Доброе.	Dobry
5:21:36	P	Железник.	Żeleźniak.
5:21:37	A	Вызываю.	Łączę.
5:21:41	И - 76	А, восемь - семнадцатый, тысяча пятьсот.	Y, osiem - siedemnasty, tysiąc pięćset.
5:21:43	P	Восемь семнадцать, по давлению семь - сорок пять, снижение пятьсот.	Osiem siedemnaście, według ciśnienia siedem - czterdzieści pięć, niżanie pięćset.
5:21:46	И - 76	По давлению семь - сорок пять, до пятисот, (на третьем ?).	Według ciśnienia siedem - czterdzieści pięć, do pięciuset, (na trzecim ?).
5:21:50	P	Выполняйте.	Wykonujcie.
5:21:52	P	Удаление двадцать.	Odległość dwadzieścia.
5:21:55	И - 76	Выполняю.	Wykonuję.
		<i>Kilka niezrozumiałych wypowiedzi.</i>	
5:22:04	K	А, Железник?	A, Żeleźniak?
5:22:04	Ż	Да.	Tak.
5:22:05	K	Железник, доброе утро! Сыпко наберите, Краснокутский.	Dzień dobry, Żeleźniak! Proszę połączyć z Sypko, Krasnokutski.
5:22:11	S	Я слушаю вас.	Słucham pana.
5:22:12	K	Владимир Иванович, вы?	To pan, Władimir Iwanowicz?
5:22:13	S	Да.	Tak.
5:22:14	K	Значит ...	Więc ...

5:22:14	S	Да.	Tak.
5:22:14	K	... по, по плану, вот сейчас Як сорок выполнил посадку, значит делегация журналистов. Ил семьдесят шестой вот наш Фролов на заходе сейчас, там будут машины президента. В десять тридцать посадка основного президента.	... według, według planu, o, teraz Jak czterdzieści wylądował, to znaczy delegacja dziennikarzy. Іł siedemdziesiąty szósty ten nasz Frołow teraz jest na podejściu, tam będą samochody prezydenta. O dziesiątej trzydzieści lądowanie głównego prezydenta.
5:22:29	Ż	Ответили вам?	Odpowiedzieli panu?
5:22:31	K	Да. Алло!	Tak. Halo!
5:22:32	S	Да, да, да, да.	Tak, tak, tak, tak.
5:22:33	K	Десять тридцать посадка президента.	Dziesiąta trzydzieści lądowanie prezydenta.
5:22:35	S	Аха.	Aha.
5:22:36	K	Вот дальше здесь мероприятия вот они проводят и предварительно назад планируют на семнадцать тридцать вылет основного президента. Ну и там семнадцать сорок пять во сколько уходит этот Як сорок и после него на двадцать один по-моему уходит Ил семьдесят шестой.	A dalej przeprowadzają różne przedsięwzięcia i wstępnie planują z powrotem na siedemnastą trzydzieści start głównego prezydenta. No i tam siedemnasta czterdzieści pięć o której odlatuje ten Jak czterdzieści i po nim według mnie o dwudziestej pierwszej odlatuje Іł siedemdziesiąty szósty.
5:22:53	S	А вот этот Як сорок, это наш или поляки?	A ten Jak czterdzieści to nasz, czy Polacy?
5:22:54	K	Нет, поляки. Поляки.	Nie, Polacy. Polacy.
5:22:56	P	А, восемь - семнадцать, ветер на старте сто двадцать - сто тридцать градусов, до четырёх метров.	Y, osiem - siedemnaście, wiatr na starcie sto dwadzieścia - sto trzydzieści stopni, do czterech metrów.
5:22:56	S	Так, ещё вопрос. А с трапами справляетесь	Tak, jeszcze pytanie. A czy dajecie sobie radę z trapami
5:23:01	K	Ы, не понял.	Y, nie zrozumiałem.
5:23:02	И - 76	А, принял, (восемь - семнадцатый / семнадцать ?).	Y, przyjąłem, (osiem - siedemnasty/siedemnaście ?).
5:23:02	S	С трапами, с трапами!	Z trapami, z trapami!
5:23:02	K	Не, не. Один оставили, один мой, два трапа, то есть по литеру А всё здесь нормально будет.	Nie, nie. Jeden zostawiliśmy, jeden jest mój, dwa trapy, czyli według oznaczenia A tu będzie wszystko prawidłowo.
5:23:08	S	Так, хорошо. То есть к вечеру все должны будут	Dobrze. Czyli do wieczora wszyscy powinni się rozlecieć i imprezy powinny się zakończyć.

		разлететься и мероприятия должны закончиться.	
5:23:12	K	Сегодня если всё по плану, да, вот, к двадцати одному всё должно завершиться.	Dzisiaj, jeżeli wszystko zgodnie z planem, to przed dwudziestą pierwszą wszystko powinno się zakończyć.
5:23:16	S	А что ты говоришь туман сел?	A co ty mówisz mgła opadła?
5:23:17	K	Слушай ты, восемь пятьдесят у него посадка. Вот сейчас видимость вот сейчас уже улучшается. Ну ни, никто, и Марченко вчера весь день говорил, ы, никто туман не обещал, и утром всё нормально. Вот сейчас в девять часов раз и затянуло. Видимость где-то тысячу двести. Ну нормально он зашёл. Я думаю там оборудование у него такое, самолёт неплохой. Ну в принципе нормально зашёл, сработали хорошо. Я думал, честно, на второй круг. Значит ну в принципе всё и я думаю в десять тридцать сейчас температура пойдёт. Ну во всяком случае хуже полтора не должно быть	Słuchaj, ósma pięćdziesiąt ma lądowanie. Teraz już się poprawia widzialność. Ale ni, nikt, i Marczenko wczoraj przez cały dzień mówił, y, nikt nie przewidywał mgły, i rano wszystko było dobrze. A teraz o dziewiątej raz i opadła mgła. Widzialność jakieś tysiąc dwieście. No normalnie on wylądował. Myślę, że on ma takie wyposażenie, samolot jest niezły. No w zasadzie wylądował bez problemów, wykonali dobrą robotę. Szczerze mówiąc myślałem, że na drugi krąg. Więc w zasadzie to wszystko i myślę, że o dziesiątej trzydzieści temperatura już teraz ruszy. No w każdym razie gorzej niż półtora być nie powinno.
5:23:50	S	Да. Хорошо. Смотри, вот это всё там выпускают, убирают, Фролов уходит не будет, уже пойдёт сразу, ы, всё заберёт и будет уходить, да? Он не будет сейчас перелетать.	Tak. Dobrze. Uważaj, tam wypuszczają to wszystko, sprzątają, Frołow odlatywać nie będzie, pójdzie już od razu, y, zabierze wszystko i odleci, tak? On teraz nie będzie przelatował.
5:23:51	(R)	Восемь-семнадцать.	Osiem - siedemnaście.
5:23:55	И - 76	А, восемь - семнадцать, на четвертом шасси выпущено, механизация двадцать пять - тридцать.	Y, osiem - siedemnaście, na czwartym podwozie wypuszczone, mechanizacja dwadzieścia pięć - trzydzieści.
5:23:59	(R)	А, восемь - семнадцать, выполняй четвертый, удаление семнадцать, шасси выпущено.	Y, osiem - siedemnaście, wykonuj czwarty, odległość siedemnaście, podwozie wypuszczone.
5:24:01	И - 76	.....	.....
5:24:02	K	Фролов будет ждать окончания, кортеж забирать.	Frołow będzie czekał na zakończenie, na zabranie orszaku.
5:24:06	S	Николай Евгеньевич, давай я вкратце обстановку доложу. Смотри.	Nikołaj Jewgenjewicz, pozwól krótko zamelduję o sytuacji. Patrz.

5:24:08	K	Давай.	Dawaj.
5:24:09	S	Я двенадцатого числа где-то или в воскресенье завтра в одиннадцать должен буду вечером уехать, двенадцатого числа состоится конференция в Ашулуке, которую переносили.	Ja około dwunastego lub w niedzielę, jutro o jedenastej będę musiał wieczorem wyjechać, dwunastego odbędzie się konferencja w Aszuluку, którą przekładano.
5:24:18	K	Я понял.	Rozumiem.
5:24:19	S	Сахаров на десять часов улетает на Рязань.	Sacharow na dziesiątą wylatuje do Riazania.
5:24:23	K	Так.	Tak.
5:24:24	S	Вот, ну остаёшься ты здесь, больше некому.	No to ty tutaj zostajesz, nie ma nikogo innego.
5:24:26	K	А чего Сахаров-то в Рязань летит?	A po co Sacharow leci do Riazania?
5:24:28	S	Там итоговая.	Tam podsumowanie.
5:24:29	K	А, итоговая? Я понял.	A, podsumowanie? Zrozumiałem.
5:24:31	S	Итоговая Ря, Рязань, Тула вот на этой неделе. Вот. Меня не будет дня три.	Podsumowanie Ria, Rianzań, Tuła w tym tygodniu. O. Mnie jakieś trzy dni nie będzie.
5:24:35	K	Ну я понял.	No zrozumiałem.
5:24:37	S	Вот. Короче, тебе то чтоб ты был сориентирован, я, я тебе вот сейчас задачу поставил, чтоб доклад, план на неделю, всё, чтоб ты с бухты-барахты не оказался.	O. Jednym słowem, żebyś był zorientowany, postawiłem ci teraz zadanie, żeby meldunek, plan na tydzień, wszystko, żeby się nie okazało, że ni stąd, ni zowąd ...
5:24:42	(R)	(Восемь ?) - семнадцать, удаление четырнадцать на посадочном.	(Osiem ?) - siedemnaście, odległość czternaście na kursie do lądowania.
4:38:14	И - 76	.....	.....
5:24:46	K	Ыхы.	Yhy.
5:24:47	S	Вот. Но, ы, планируй таким образом чтоб в воскресенье после обеда был. Если вдруг у меня будет отбой или перенос, то я тебе перезвоню.	O. Ale, y, planuj w taki sposób, żebyś był w niedzielę po obiedzie. Jeżeli nagle będę u mnie odwołają lub przełożą, to do ciebie przedzwonię.
5:24:54	K	Владимир Иванович, ей богу, честно говоря, без выходных, честно думал, хоть завтра, блядь,	Władimir Iwanowicz, jak Boga kocham, szczerze mówiąc, bez dni wolnych, naprawdę myślałem, że chociaż jutro, kurwa,
5:25:00	S	Не, ну хочешь, хоть в ночь, докладывать некому будет.	Nie, no jeżeli chcesz, to choćby w nocy, nie będzie miał kto zameldować.

5:25:02	K	Владимир Иванович, да я, честно говоря, не знал, что так, вы, у вас выезд такой, вы ... Я бы хотел, честно говоря, часиков в пять утра выехать, к десяти подъехать, но сейчас уже	Władimir Iwanowicz, ja, szczerze mówiąc, nie wiedziałem, że tak, wy, że macie taki wyjazd, y ... Szczerze mówiąc, chciałbym gdzieś o piątej rano wyjechać, na dziesiątą dojechać, ale teraz już
5:25:14	S	Я тебя сориентировал вот это и сейчас, ну нету у меня внятной информации, вы, во сколько, на чём и откуда мы улетаем: Волошин, я и (Шемякин ?).	Zorientowałem cię teraz, no nie mam wyraźnej informacji, y, o której, czym i skąd odlatujemy: Wołoszyn, ja i (Szemiakin ?).
5:25:19	P	Восемь - семнадцать, при заходе контроль за высотой.	Osiem - siedemnaście, przy podchodzeniu do lądowania kontrola wysokości.
5:25:23	И - 76	.....	.....
5:25:24	K	Я понял.	Zrozumiałem.
5:25:25	S	Вот. Поэтому ну вот так я тебя со, я тебя сориентировал. Ну мне больше некого оставлять.	O. Dlatego tak cię, tak cię zorientowałem. Już nie mam więcej kogo zostawić.
5:25:27	(R)	Восемь - семнадцать, удаление десять на курсе вход в глиссаду.	Osiem - siedemnaście, odległość dziesięć na kursie wejście na ścieżkę.
5:25:28	K	Да я понимаю.	No przecież rozumiem.
5:25:31	S	Вот. Ну всё. Давай, а там когда всё это дело отработает, тогда мы с тобой созвонимся. Я думаю к вечеру будет всё понятно.	O. To wszystko. Dawaj, a kiedy to wszystko się skończy, to się dzwoniemy. Myślę, pod wieczór wszystko będzie jasne.
5:25:37	K	Ну я вечером буду докладывать	No ja wieczorem będę meldował
5:25:40	S	Хорошо.	Dobrze.
5:25:41	K	Как завершу, тогда и Хорошо	Jak zakończę, to ... Dobrze.
		<i>Kilka niezrozumiałych wypowiedzi.</i>	
5:25:46		Ну видимость тут	No widzialność tu
5:25:48	K	Ну мы, ты понимаешь, мы такое не выдаём, запрещение на вылет не выдаём.. Он же сам летит.	No my, rozumiesz, my czegoś takiego nie wydajemy, nie wydajemy zakazu startu. Przecież on sam leci.
5:25:55	(R)	Восемь на курсе, глиссаде.	Osiem na kursie, ścieżce.
5:25:56	И - 76	(Четыреста ?).	(Czteryście ?).
		<i>Kilka niezrozumiałych wypowiedzi.</i>	
5:26:13		Прожектора	Reflektory

5:26:15		Я вот	Ja akurat.....
		<i>Kilka niezrozumiałych wypowiedzi.</i>	
5:26:17	A	Алло, говорим? Алло. Алло!	Halo, mówi się? Halo. Halo!
5:26:20	(R)	Шесть на курсе глиссаде.	Sześć na kursie, ścieżce.
5:26:21	K	Всё. Не надо.	Już. Nie trzeba.
5:26:24	К - 76	Восемь - семнадцать, (на дальний, шасси выпущено ?), механизация полностью, посадка	Osiem - siedemnaście, (na dalszą, podwozie wypuszczone ?), pełna mechanizacja, lądowanie
5:26:28	P	Восемь - семнадцать, посадка дополнительно, сто сорок, ы, три метра. Фары включите (чтоб вас видеть ?).	Osiem - siedemnaście, lądowanie dodatkowo, sto czterdzieści, y, trzy metry. Włączcie reflektory (żebyśmy was widzieli ?).
5:26:34	К - 76	Включены.	Włączone.
5:26:35	(R)	Пять на курсе, глиссаде.	Pięć na kursie, ścieżce.
5:26:37	К - 76	.....	.....
		<i>Kilka niezrozumiałych wypowiedzi.</i>	
5:26:48	(R)	Четыре на курсе, глиссаде.	Cztery na kursie, ścieżce.
5:26:50	К - 76	.....	.....
		<i>Kilka niezrozumiałych wypowiedzi.</i>	
5:27:06	(R)	Три на курсе, глиссаде.	Trzy na kursie, ścieżce.
5:27:08		Там руку, руку держи слева, потом чуть-чуть прибирай вот этот левый крайний Не вижу.	Tam rękę, rękę trzymaj z lewej strony, potem odrobinę przesuвай/zmniejszaj ten lewy skrajny Nie widzę.
5:27:20	(R)	Три на курсе, глиссаде	Trzy na kursie, ścieżce.
5:27:22	К - 76	Два.	Dwa.
5:27:24	(P)	Два?	Dwa?
5:27:24		Да.	Tak.
5:27:25		Да, да.	Tak, tak.
5:27:26	(R)	Ошибочно, два.	Prostuję, dwa.
5:27:35	(R)	Один на курсе, глиссаде.	Jeden na kursie, ścieżce.
5:27:46		.....	.....

5:27:47	P	Наблюдаешь?	Widzisz?
		<i>Kilka niezrozumiałych wypowiedzi.</i>	
5:27:51	P	Уходи на второй круг.	Odejdź na drugi krąg.
5:27:56		Уход.	Odejście.
5:27:56	P i K	.....! .....! Ёб твою мать! Ни хуя себе! Ой, бляяяяяя!	.....! .....! Kurwa twoja mać! O, ja pierdolę! O kurwaaaaaaaa!
5:28:05	P	Уход на второй круг. Уход.	Odejście na drugi krąg. Odejście.
5:28:08		Ясно.	Jasne.
5:28:12		....., блядь, .....	....., kurwa,
5:28:16	K	Топлива сколько у них?	Ile oni mają paliwa?
5:28:18		.....	.....
5:28:20	K	Подожди, топлива сколько у них?	Poczekaj, ile oni mają paliwa?
5:28:22	(R)	Сейчас пятьсот метров.	Teraz pięćset metrów.
5:28:24	(R)	Ы, занимай пятьсот, восемь - семнадцать , доложишь пятьсот.	Y, zajmuj pięćset, osiem - siedemnaście, zameldujesz pięćset.
5:28:33	K	Спроси, прожектора он видел	Zapytaj, czy widział reflektory
5:28:39	K	Надо полякам сказать - какой для них вылет. Передать им надо, блин. Ну глянь, вон уже этот ...	Trzeba Polakom powiedzieć, nie mają po co startować. Powiedzieć im trzeba, kurde. No popatrz, przecież już ten ...
5:28:50	P	Прожектора видел?	Widziałeś reflektory?
5:28:51	И - 76	Восемь семнадцатый, на первом в наборе пятьсот.	Osiem - siedemnasty, na pierwszym na wznoszeniu pięćset.
5:28:53	P	Восемь - семнадцать, выпол, ы, выполняйте первый, пятьсот доложите. Прожектора наблюдал?	Osiem - siedemnaście, wykon, y, wykonujcie pierwszy, pięćset zameldujecie. Reflektory widziałeś?
5:28:57	И - 76	А, наблюдал, восемь семнадцать.	Y, widziałem, osiem - siedemnaście.
5:29:00	P	А, топлива по времени сколько?	Y, paliwa na ile czasu?
5:29:01	И - 76	А, нормально	Y, w porządku
5:29:13	P	Понял.	Zrozumiałem.
		<i>Kilka niezrozumiałych wypowiedzi.</i>	
5:29:16	P	Метео.	Meteo.

5:29:18	М	Слушаю.	Słucham.
5:29:19	Р	Вот КП, запасной у него запросите какой.	O, SD, zapytajcie jakie ma zapasowe zwróćcie się do niego z zapytaniem/zasięgnijcie u niego informacji jakie zapasowe.
5:29:23	М	Хорошо.	Dobrze.
5:29:23	Р	.....	.....
5:29:23	К - 76	.....	.....
5:29:26	Р	А, не понял, восемь- семнадцать.	Y, nie zrozumiałem, osiem - siedemnaście.
5:29:28	К - 76	Выполняю (lub: Пятьсот метров).	Wykonuję (lub: Pięćset metrów).
5:29:29	Р	Выполняйте, восемь - семнадцать, пятьсот метров.	Wykonujcie, osiem - siedemnaście, pięćset metrów.
		<i>Kilka niezrozumiałych wypowiedzi.</i>	
5:30:19	К	Тем более. Ну а как? Ну чего ты сделаешь? Глянь, накрыло мгновенно.	Tym bardziej. A jak? No a co zrobisz? Spójrz, momentalnie przykryło.
5:30:22		<i>Brzęczyk.</i>	
5:30:24	Р	Да.	Tak.
5:30:25	KTR	Тверь запасной.	Twer zapasowe.
5:30:26	Р	Хорошо.	Dobrze.
5:30:28	Р	Блин, по-моему пока его не надо заводить, пока смысла нет. Я не вижу сейчас	Kurde, według mnie na razie nie trzeba go sprowadzać (lub: uruchamiać), na razie nie ma sensu. Teraz nie widzę
5:30:31		.....	.....
5:30:34	Р	А, восемь - семнадцать, ещё раз - топлива сколько?	Y, osiem - siedemnaście, jeszcze raz - ile paliwa?
5:30:37	К - 76	Ы, восемь - семнадцать, ы, (тридцать ?) Двадцать четыре тонны.	Y, osiem - siedemnaście, y, (trzydzieści ?) Dwaście cztery tony.
5:30:42	Р	Понял.	Zrozumiałem.
5:30:43	Р	Чего мне здесь-то не слышно ни хрена, блядь?	Kurwa, czemu ni cholery nie słyszę?
5:30:50	Р	Бляха, чего мне здесь-то не слышно	Kurde, czemu nic tu nie słyszę
		<i>Kilka niezrozumiałych wypowiedzi.</i>	
5:30:58	Р	Восемь - семнадцать, пока пятьсот метров. Ы, заход будет дополнительно, сейчас ухудшилось ещё.	Osiem - siedemnaście, na razie pięćset metrów. Y, podejście będzie dodatkowo, teraz jeszcze się pogorszyło.

5:31:03	И - 76	А, принял.	Y, przyjąłem.
		<i>Kilka niezrozumiałych wypowiedzi.</i>	
5:31:05	К	Владимир Иванович, ну Фролов.....	Władimir Iwanowicz, no Frołow
5:31:11	К	Запасной Тверь, если сейчас вот у него двадцать четыре тонны, если сейчас у него не получится ...	Zapasowe Twer, jeżeli on teraz ma dwadzieścia cztery tony, jeżeli teraz mu nie uda się ...
5:31:16	И - 76	А, восемь - семнадцатый, с обратным стартом как погодка ?	Y, osiem - siedemnasty, jak pogódka na kierunku odwrotnym/pomocniczym?
5:31:20	Р	Не понял.	Nie zrozumiałem.
5:31:21	К	Хорошо	Dobrze
		<i>Kilka niezrozumiałych wypowiedzi.</i>	
5:31:23	И - 76	А, с обратным стартом, а, погоду подскажите.	Y, na kierunku odwrotnym/pomocniczym, y, podpowiedzcie pogodkę.
5:31:26	Р	Там ещё хуже. И ничего нет вообще.	Tam jest jeszcze gorzej. I w ogóle niczego nie ma.
5:31:28	И - 76	А, принял.	Y, przyjąłem.
5:31:32	К	(Вот этот волнами, вроде как ?) ...	(O, ten falami, jakby/zupełnie jak ?) ...
5:31:35	Р	Блядь, это оцепление, я их убью, блядь!	Kurwa, ta ochrona, ja ich, kurwa, zabiję!
5:31:43		Хоть бы его увидеть, блин, ты понимаешь?	Żeby go chociaż zobaczyć, kurde, rozumiesz?
5:31:47		.....	.....
5:31:48		Да я имею в виду вот там (летать надо ?)	Ale ja mam na myśli, że tam (trzeba latać ?)
5:31:52		.....	.....
5:31:59	К	Ну откуда туман в десять часов, блядь? Это тоже дурдом.	Ale, kurwa, skąd mgła o godzinie dziesiątej? To też wariatkowo.
5:32:04		Блядь,	Kurwa,
5:32:05	Т	Московское время девять часов тридцать минут.	Godzina dziesiąta trzydzieści czasu moskiewskiego.
5:32:23		Куда этот	Dokąd ten
5:32:26	Р	Блядь, я уже десять раз рассказал, пускай объяснит, слева, справа от полосы. Блин! Значит давай сам в торец полосы, а этих разгоняй, блин, будут писать объяснительные, чего они бегают взад-вперёд, блядь!!!	Kurwa, ja już dziesięć razy mówiłem, niech wyjaśni, na lewo, na prawo od pasa. Kurde! Więc dawaj sam na próg pasa, a tych przegoń, kurde, będą pisać wyjaśnienia czemu tu, kurwa, biegają w tę i nazad!!!

5:32:40	К	Ты им объяснял что ли?	A ty im wyjaśniałeś?
5:32:41	Р	Да уже десять раз, блядь! Сюда вызывал, показал вот здесь, блядь! Блядь!	No już dziesięć razy, kurwa! Tutaj wzywałem, pokazywałem o tu, kurwa! Kurwa!
5:32:48		..... всё нормально.	..... wszystko w porządku.
5:32:50	Р	..... на полосу не выбегай, придурков этих с оцепления, угоняй оттуда, с торца.	..... nie wybiegaj na pas, tych przygłupów z ochrony wyganiaj stamtąd, z progu.
5:32:56		Вправо, вправо (<i>lub</i>: Справа, справа).	W prawo, w prawo (<i>lub</i> : Z prawej, z prawej).
5:32:57	Р	Уходят они, махни им туда!	Oni odchodzą, machnij im tam!
		<i>Kilka niezrozumiałych wypowiedzi.</i>	
5:33:06	К	Да пусть заходит. Ведь всё равно ... Чего ты, чего ты будешь делать? Ещё один тут заходит (<i>lub</i>: заходик). Сколько у него останется?	No niech podchodzi. Przecież wszystko jedno ... No co ty, co ty zrobisz? Jeszcze jeden tu podchodzi (<i>lub</i> : Jeszcze jedno tu podejście).
5:33:14	Р	Ы, восемь - семнадцать, значит, заход ещё будем выполнять, к траверзу шасси выпускайте.	Y, osiem - siedemnaście, więc jeszcze podejście będziemy wykonywać, do trawersu wypuszczajcie podwozie.
5:33:19	И - 76	А, хорошо. (Траверз ?)	Y, dobrze. (Trawers ?)
5:33:20	К	..... На сколько? На час, на два, на три? Сколько нужно торчать чтобы он там висел .....	..... Na ile? Na godzinę, na dwie, na trzy? Ile trzeba sterczeć, żeby on tam wisiał
5:33:37	Р	КП.	SD.
5:33:39	И - 76	.....	.....
5:33:41	KTR	.....	.....
5:33:42	А	Значит запросите готовность запасного и согласуйте заранее выход на Белый. Будет три девятьсот, если выходить на Тверь!	Więc zapytajcie o gotowość zapasowego i uzgodnijcie z góry wyjście na Biały. Będzie trzy dziewięćset, jeżeli wychodzić na Twer!
5:33:50	KTR	Хорошо.	Dobrze.
5:34:01		Сейчас легче гораздо посадить (<i>lub</i>: выходить) чем	Teraz jest znacznie łatwiej wylądować/sprowadzić (<i>lub</i> : wychodzić) niż
5:34:03		Смотри, вот они действительно как придурки (чтоль ?) ходят, блин, ногами болтают, блядь.	Patrz, oni rzeczywiście chodzą zupełnie jak przygłupy, kurde, nogami machają, kurwa.

		<i>Kilka niezrozumiałych wypowiedzi.</i>	
5:34:45	И - 76	..... восемь - семнадцать на третьем.	..... osiem - siedemnaście na trzecim.
5:34:47	Р	Восемь - семнадцать, выполняйте третий. Удаление девятнадцать.	Osiem - siedemnaście, wykonujcie trzeci. Odległość dziewiętnaście.
5:34:51	И - 76	.....	.....
		<i>Kilka niezrozumiałych wypowiedzi.</i>	
5:35:14		Если (Тушка вот ?) (надо тогда данные по топливу с ними договорить ?). И какой у него запасной надо, блин ...	Jeżeli (Tutka o ?) (to wtedy trzeba z nimi uzgodnić dane dotyczące paliwa ?). I jakie ma zapasowe trzeba, kurde ...
5:35:27	Р	..... А он потом звонил в как вот им ставить задачу. Я им позвонил, на «Логик», оперативному, дал телефон, блин, никто не вылетал .....	..... A on potem dzwonił do jak im stawiać zadanie. Ja do nich zadzwoniłem, na «Logikę», do operacyjnego, dałem telefon, kurde, nikt nie startował
4:38:14		<i>Kilka niezrozumiałych wypowiedzi.</i>	
5:35:52	К	Ну, ты понимаешь полчаса и всё.	No rozumiesz, pół godziny i już.
5:35:59		Вот опять	No i znowu
5:36:01		(Она низко ?) затянула	(Ona nisko ?) zaciągnęła
5:36:03	К	Так волнами идёт.	Tak idzie falami.
		<i>Kilka niezrozumiałych wypowiedzi.</i>	
5:36:27	К	Откуда? И не было. И в прогнозе не было тумана.	Skąd? I nie było. I w prognozie nie było mgły.
5:36:41	Р	На заходе ещё раз контроль за высотой, прожектора слева, справа.	Na podejściu jeszcze raz kontrola wysokości, reflektory z lewej, z prawej.
5:36:44	И - 76	А, принял.	Y, przyjąłem.
		<i>Kilka niezrozumiałych wypowiedzi.</i>	
5:36:53	Р	Быть готовым к уходу на второй и уход после этого будет на запасной Тверь.	Przygotować się do odejścia na drugi i odejście potem będzie na zapasowe w Twerze.
5:36:58	И - 76	(Я принял информацию ?), семьдесят восемь - восемь - семнадцать.	(Przyjąłem informację ?), siedemdziesiąt osiem - osiem - siedemnaście.

5:37:03	И - 76	Я сию на четвёртом, шасси выпущено, механизация двадцать пять - тридцать.	Ja teraz na czwartym, podwozie wypuszczone, mechanizacja dwadzieścia pięć - trzydzieści.
5:37:07	(R)	Восемь - семнадцать, выполняйте четвёртый. Удаление пятнадцать, шасси выпущено	Osiem - siedemnaście, wykonujcie czwarty. Odległość piętnaście, podwozie wypuszczone.
5:37:11	И - 76	Пятнадцать, семьдесят восемь - восемь - семнадцатый.	Piętnaście, siedemdziesiąt osiem - osiem - siedemnasty.
5:37:13		.....	.....
5:37:20		А как ?	A jak
5:37:24		.....	.....
5:37:25		А это в волны идёт. Хрен его знает.	A to idzie falami. Cholera go wie.
5:37:37		Туман есть туман.	Mgła to mgła.
		<i>Kilka niezrozumiałych wypowiedzi.</i>	
5:37:43		..... дают, восемь-два?	..... dają, osiem - dwa?
5:37:44		Да.	Tak.
5:37:45	P	Да.	Tak.
5:37:49	P	Кто пойдет?!	Kto pójdzie?!
5:37:52	P	Хорошо, хорошо	Dobrze, dobrze
5:37:58	P	Метео! Метео! Метео!	Meteo! Meteo! Meteo!
5:38:04	M	.....	.....
5:38:05	P	Ну а чего молчишь, блядь?! Туман сел, блин!	No i czego milczysz, kurwa?! Kurde, mgła opadła!
5:38:08	(R)	Восемь - семнадцатый, удаление десять, на курсе, вход в глиссаду.	Osiem - siedemnasty, odległość dziesięć, na kursie, wejście na ścieżkę.
5:38:12	И - 76	Пятьсот, восемь - семнадцатый.	Pięćset, osiem - siedemnasty.
5:38:37	(R)	Восемь - семнадцатый, удаление восемь, правее полсотни, на глиссаде.	Osiem - siedemnasty, odległość osiem, w prawo o pół setki, na ścieżce.
5:38:40	И - 76	Четыреста.	Czteryście.
		<i>Kilka niezrozumiałych wypowiedzi.</i>	
5:38:49	K	Никто не прогнозировал	Nikt nie prognozował
5:38:53		.....	.....

5:38:56	(R)	Семь на курсе, глиссаде.	Siedem na kursie, ścieżce.
5:39:00	(R)	Контроль за высотой.	Kontrola wysokości.
5:39:07		.....	.....
5:39:08		Всё, всё, всё,	Już, już, już,
5:39:10	(R)	Шесть на курсе, глиссаде.	Sześć na kursie, ścieżce.
5:39:13	И - 76	А, восемь - семнадцатый, дальний, шасси выпущено, механизация полностью, посадка.	Y, osiem - siedemnasty, dalsza, podwozie wypuszczone, mechanizacja pełna, lądowanie.
5:39:17	P	Посадка дополнительно, восемь - семнадцать.	Lądowanie dodatkowo, osiem - siedemnaście.
5:39:19	И - 76	А, дополнительно, восемь - семнадцать.	Y, dodatkowo, osiem - siedemnaście.
5:39:20		Не вижу (<i>lub</i>: Левее).	Nie widzę (<i>lub</i> : Bardziej w lewo).
5:39:22	P	Быть готовым к уходу на второй круг, сто двадцать, два метра.	Przygotować się do odejścia na drugi krąg, sto dwadzieścia, dwa metry.
5:39:26	И - 76	Я принял, восемь - семнадцать.	Przyjąłem, osiem - siedemnaście.
5:39:28	(R)	Пять на курсе, глиссаде.	Pięć na kursie, ścieżce.
5:39:30		..... принял .....	..... przyjąłem/przyjął
5:39:38		.....	.....
5:39:39	(R)	Четыре на курсе, глиссаде.	Cztery na kursie, ścieżce.
5:39:53	(R)	Три на курсе, глиссаде.	Trzy na kursie, ścieżce.
5:39:56	И - 76	.....	.....
5:39:59		.....	.....
5:40:01		Уже, уже	Już, już
5:40:09	(R)	Два на курсе, глиссаде.	Dwa na kursie, ścieżce.
5:40:11	И - 76	Сто тридцать.	Sto trzydzieści.
5:40:22	(R)	Один на курсе, глиссаде.	Jeden na kursie, ścieżce.
5:40:29		Блядь,	Kurwa,
5:40:31	K	Не дёргайся.	No przestań się rzucać/miotać!
5:40:38		Угоняй его	Wyganiaj go
5:40:42		.....	.....
5:40:42	P	Выполняйте уход на второй круг.	Wykonujcie odejście na drugi krąg.

5:40:44		Ухожу на второй круг, восемь - семнадцатый.	Odchodzę na drugi krąg, osiem - siedemnasty.
5:40:47		.....	.....
5:40:48	K	Да не дергайся ты!	No przestań się rzucać/miotać!
5:40:49		.....	.....
5:40:50		Всё,, пошёл, давайте (запрашивать ?).	Dobra,, poszedł, chodźcie (zamawiamy/uzgadniamy ?).
5:40:53	P	КП! КП!	SD! SD!
5:40:59	KTR	Слушаю.	Słucham.
5:41:00		Не могу	Nie mogę
5:41:00	P	Уход на второй, на две, три девятьсот, на Белый согласовали?	Odejdźcie na drugi, na dwa, trzy dziewięćset, na Białe uzgodnione?
5:41:04	KTR	Давай согласуем (его ?), смотри ...	Chodź uzgodnijmy (jego/dla niego ?), patrz ...
5:41:06		А поляк-то сел у нас	A przecież Polak usiadł u nas
5:41:08	P	..... ты не понимаешь! Давай сейчас уйди на второй круг и на запасной, потом поляков!	..... nie rozumiesz! Weź teraz odejdz na drugi krąg i na zapasowe, potem Polaków!
5:41:12		.....	.....
5:41:15		.....	.....
5:40:58	A	«Антенна», тридцать пять.	"Antena", trzydzieści pięć.
5:41:00	K	«Логика». «Логика».	"Logikę". "Logikę".
5:41:00	A	Вызываю.	Łączę.
5:41:05	L	«Логика» (двадцать семь ?).	"Logika" (dwadzieścia siedem ?).
5:41:07	K	«Логика», добрый день! Оперативного КП.	"Logika", dzien dobry! Operacyjnego SD.
5:41:11	L	Вызываю.	Łączę.
5:41:16	P	А, восемь - семнадцать, выполняйте, ы, на Белый, занимайте три - девятьсот.	Y, osiem - siedemnaście, wykonujcie, y, na Biały, zajmujcie trzy - dziewięćset.
5:41:17	Q	Майор Куртинец.	Major Kurtiniec.
5:41:18	K	Полковник Краснокутский. Оперативному дайте трубочку.	Pułkownik Krasnokutskij. Dajcie słuchawkę operacyjnemu.
5:41:20	Q	Я.	To ja.

5:41:22	И - 76	На Белый три - девятьсот, восемь семнадцатый.	Na Biały trzy - dziewięćset, osiem siedemnasty.
5:41:22	Q	Алло.	Halo.
5:41:23	K	Алло, вы слышите?!	Halo, słyszycie?!
5:41:24	Q	Да, да, да! Слышу.	Tak, tak, tak! Słyszę.
5:41:25	K	Полковник Краснокутский, оперативному дайте трубочку.	Pułkownik Krasnokutskij, dajcie słuchawkę operacyjnemu.
5:41:27	Q	Я оперативный.	Ja jestem operacyjnym.
5:41:28	K	А, вы оперативный. Я сам тут задёргался. Значит Смоленск закрыло.	A, pan jest operacyjnym. Ja sam się tu zamotałem. Więc przykryło Smoleńsk.
5:41:32	Q	Причина.	Przyczyna.
5:41:33	K	Ы, туман.	Y, mgła.
5:41:35	Q	Надолго?	Na długo?
5:41:36	K	Не знаю. Пока не готов. Ы, в прогнозе его не было. Вот за двадцать минут всё закрыло. Сейчас Фролова, ы, отправляем на запасной в Тверь его.	Nie wiem. Na razie nie jest gotowe. Y, nie było jej w prognozie. No w ciągu dwudziestu minut wszystko przykryło. Właśnie Frołowa, y, wysyłamy na dodatkowe, do Tweru.
5:41:45	Q	.....	.....
5:41:45	K	Ну чего делать? Ничего не сделаешь. Он зайти вот ...	No co robić? Nic nie zrobimy. On podejść to ...
5:41:48	Q	А он же со схемы практически, да?	A przecież on praktycznie ze schematu, tak?
5:41:49	K	А?	Co?
5:41:50	Q	Практически со схемы, да?	Praktycznie ze schematu, tak?
5:41:51	K	Ну видимость пятьсот метров, даже меньше. Вот сейчас даже триста метров. Вот. Зашёл. Вообще ждать смысла нет, двадцать тонн у него остаток.	No widzialność pięćset metrów, nawet mniej. O, teraz nawet trzysta metrów. O. Podszedł. Tak w ogóle to nie ma sensu czekać, pozostało mu dwadzieści ton.
5:41:58	Q	Ыхы.	Yhy.
5:41:59	K	Он уйдёт на Тверь. Сыпко я позвонил.	On pójdzie na Twer. Do Sypko dzwoniłem.
5:42:00	Q	Аха.	Aha.
5:42:01	K	У меня вопрос какой. По моим данным Тушка вылетает, ы, польская, бля... Они к нам не запрашиваются, то есть они летят сами. Надо им	Ja mam jakie pytanie. Według moich danych Tutka startuje, y, polska, kur ... Oni do nas nie zapowiadali się, to znaczy oni sami lecą. Trzeba im przekazać, że nas przykryło.

		передать, что нас закрыло.	
5:42:10	Q	Ну я сейчас на главный центр подскажу дело.	No ja zaraz podpowiem do głównego centrum sprawa.
5:42:11	K	Подскажите, да, потому что в прогнозе не было. Влажность восемьдесят процентов. Откуда он взялся в девять часов? Но накрыло капитально, видимость сейчас метров четыреста максимум.	Niech pan podpowie, tak, bo w prognozie nie było. Wilgotność osiemdziesiąt procent. Skąd ona się wzięła o dziewiątej godzinie? Ale przykryło zupełnie, widzialność teraz jakieś czterysta metrów maksimum.
5:42:20	Q	Да, локацию делали там?	Tak, robiliście/robili tam lokację (<i>przyp. tłum.:</i> radiolokacyjne rozpoznanie pogody)?
5:42:21	K	Всё чисто.	Wszystko czyste.
5:42:22	Q	Всё чисто, да?	Wszystko czyste?
5:42:23	K	Так, безоблачно. Видимость более десяти была. Всё, мы разрешения выдали, в прогнозе ничего нет.	Tak, bezchmurnie. Widzialność była powyżej dziesięciu. I już, pozwolenia wydaliśmy, w prognozie niczego nie ma.
5:42:28	Q	Аха.	Aha.
5:42:28	K	И вдруг ни с того, ни с сего вот это всё дело понесло.	I nagle ni z tego, ni z owego wszystko to się pokręciło.
5:42:31	Q	Да. Я понял. Ну большая Тушка вылетела в двадцать семь к вам.	Tak. Zrozumiałem. No duża Tutka wystartowała do was dwadzieścia siedem. (<i>przyp. tłum.:</i> minut po pełnej godzinie)
5:42:35	K	Тушка вышла в двадцать семь?	Tutka wystartowała dwadzieścia siedem?
5:42:36	Q	Да, в девять двадцать семь.	Tak, o dziewiątej dwadzieścia siedem.
5:42:37	K	Ну тогда надо запасной ему искать, это раз, если он готов. Внуково там или что-то такое.	No to w takiej sytuacji trzeba mu szukać zapasowe, to po pierwsze, jeżeli on jest gotowy. Tam Wnukowo albo coś takiego.
5:42:42	Q	Ну Внуково	No Wnukowo
5:42:42	K	Контрольный заход то он сделает, вопросов нет, до своего минимума.	Kontrolne podejście on pewnie zrobi, nie ma sprawy, do swojego minimum.
5:42:46	Q	.....	.....
5:42:46	K	Но у нас нет ни минимума по данным, ничего нет.	Ale u nas według danych nie ma nawet minimum, nic nie ma.
5:42:49		Нет, нет, нет, нет	Nie, nie, nie, nie
5:42:49	Q	Я понял. Ну это ж ниже, всё равно, минимума аэродрома.	Zrozumiałem. Ale to przecież poniżej, wszystko jedno, minimum lotniska.

5:42:50		Нет, выключай	Nie, wyłączaj
5:42:52	K	Конечно. Нет, я имею в виду до ка, до какого мы его снижать будем, до какой высоты.	Oczywiście. Nie, mam na myśli do kiedy będziemy go zniżyć, do jakiej wysokości.
5:42:56	Q	А, ну там хороший минимум у гражданского аэродрома.	A, no tam dobre minimum, lotniska cywilnego.
5:42:57		До ста метров.	Do stu metrów.
5:42:58	K	Так, а по аэродрому сто на один, хуже я не могу.	Tak, a według lotniska sto na jeden, poniżej nie mogę.
5:43:01	Q	Так я же говорю, что минимум аэродрома, так всё равно ...	No to przecież mówię, że minimum lotniska, więc wszystko jedno ...
5:43:03	K	Конечно.	Oczywiście.
5:43:04	Q	... ниже не опустится.	... bardziej się nie zniży.
5:43:04	K	Ну ладно, если он идёт в контрольный заход, то и сделает. У меня единственное по топливу как он сможет после одного захода зайти, куда его отправлять?	No dobra, jeżeli on idzie na podejście kontrolne, to i wykona. Ja mam jedno pytanie odnośnie paliwa, jeżeli on zdoła po jednym podejściu podejść (<i>sic!</i>), to dokąd go skierować?
5:43:11		..... точно не знает .....	..... dokładnie nie wie
5:43:12	Q	Ну я полагаю на Внуково, потому что надо найти таможеню и границу.	Zakładam, że na Wnukowo, dlatego że trzeba znaleźć urząd celny i granicę.
5:43:14	K	Ну давайте тогда так хорошо.	No to dawajcie tak dobrze.
5:43:16	Q	Ну я главному центру подскажу, они там разрулят.	No ja podpowiem głównemu centrum, oni tam zadecydują.
5:43:17	K	Да. Хорошо.	Tak. Dobrze.
5:43:19	Q	.....	.....
		<i>Kilka niezrozumiałych wypowiedzi.</i>	
5:43:21	K	Паш, я поехал туда	Pawełku, ja tam pojadę
5:43:22		.....	.....
5:43:24		Значит ты сейчас (на метео ?), блядь, немедленно	Więc ty teraz (na meteo ?), kurwa, natychmiast
5:43:26		Значит, кто должен нам сказать, что такое, ёб ... Сколько ждать-то?!	Więc kto powinien nam powiedzieć, co jest, kurwa ... No ile można czekać?!
5:43:30	K	Метео!	Meteo!

5:43:32	М	..... (на связи ?).	..... (na odbiorze ?).
5:43:33	К	Ну и сколько будет туман стоять?!	No i jak długo będzie się utrzymywała mgła?!
5:43:36		Ну нет, ну это вот сейчас стоит.	No nie, no właśnie teraz jest.
		<i>Kilka niezrozumiałych wypowiedzi.</i>	
5:43:42	К	Метео!	Meteo!
5:43:42	И - 76	А, семьдесят восемь - восемь - семнадцатый, курсом на Белый, а, три тысячи пятьсот, в наборе три девятьсот.	Y, siedemdziesiąt osiem - osiem - siedemnasty, z kursem na Biały, y, trzy tysiące pięćset, na wznoszeniu trzy dziewięćset.
5:43:44	М	.....	.....
5:43:48	Р	А, восемь - семнадцать, занимайте три девятьсот на Белый.	Y, osiem - siedemnaście, zajmujcie trzy dziewięćset na Biały.
5:43:49	К	Я понял тебя. Давай согласовывать с Москвой, согласовывать с Москвой прогноз, который не оправдался. Я имею в виду по туману, блин. Когда это всё пройдёт	Zrozumiałem cię. Chodź uzgodnijmy z Moskwą, uzgodnijmy z Moskwą prognozę, która się nie sprawdziła. Mam na myśli odnośnie mgły, kurde. Kiedy to wszystko przejdzie
5:43:50	И - 76	А, занимаю три девятьсот, восемь - семнадцатый.	Y, zajmuję trzy dziewięćset, osiem - siedemnasty.
5:43:55	И - 76	А, восемь - семнадцатый, какой прогноз дают дальше, ы,?	Y, osiem - siedemnasty, jaką dają dalszą prognozę, y,?
5:43:58	М	Есть!	Tak jest!
5:43:59	Р	Не понял.	Nie zrozumiałem.
5:44:00	И - 76	А, прогнозик какой будет дальше?	Y, jaka będzie dalsza prognozka?
5:44:02	Р	Ну минимум час ещё держится туман, а там они вообще не прогнозировали его.	No jeszcze co najmniej przez godzinę mgła będzie, a oni jej tam w ogóle nie prognozowali.
5:44:06	И - 76	А, понял, восемь - семнадцатый.	Y, zrozumiałem, osiem - siedemnasty.
5:44:08	К	Да это такой же прогноз как и, и был (сюда ?).	Ale to jest ta sama prognoza, jaka była i (tutaj ?).
5:44:10	Р	Ну да.	No tak.
		<i>Kilka niezrozumiałych wypowiedzi.</i>	
5:44:16		А пусть планируют если что	A niech planuje jakby co
5:44:23		А поляки чего	A Polacy co/czego

5:44:25		Ничего.	Nic/Niczego.
		<i>Kilka niezrozumiałych wypowiedzi.</i>	
5:44:35	P	Не дёргайся, ни хуя себе, не дёргайся, блин. хуйня, отвечать, не дёргайся.	Nie miotaj się/Nie rzucaj się, ja pierdolę, nie miotaj się/nie rzucaj się, kurde. chujoza, odpowiadać, nie miotaj się/nie rzucaj się.
5:44:42	И - 76	А, Корсаж, ы, восемь - семнадцатый.	Y, "Korsaż", y, osiem - siedemnasty.
5:44:45	P	Ответил.	Zgłaszam się.
5:44:46	И - 76	А, Внуково можно запасным? А, заправляться нечем будет в Твери.	Y, można Wnukowo jako zapasowe? Y, w Twerze nie będzie jak zatankować.
5:44:50	P	Сейчас, попробую согласовать.	Zaraz, spróbuję uzgodnić.
5:44:52	И - 76	Ы, ждём.	Y, czekamy.
5:44:54	P	КП!	SD!
5:44:56	P	Блядь.	Kurwa.
5:44:57	P	КП! КП!	SD! SD!
5:45:03	P	Блядь.	Kurwa.
5:45:04	KTR	Ответил.	Zgłaszam się.
5:45:04	P	Просит Внуково запасной, так как заправляться в Твери нечем будет.	Prosi Wnukowo jako zapasowe, bo w Twerze nie będzie jak tankować.
5:45:08	KTR	Хорошо. Понял.	Dobrze. Zrozumiałem.
5:45:14	P	Блядь	Kurwa
5:45:27	P	Да.	Tak.
5:45:29	P	Да.	Tak.
5:45:30	P	Нет, ушёл на, ы, на запасной.	Nie, poleciał na, y, zapasowe.
5:45:34	P	Да.	Tak.
5:45:36	P	Да ну их на хер, когда спрашивают, блядь. Так вообще не прогнозировали тумана!	W cholere z nimi, jeśli pytają, kurwa. Przecież w ogóle nie prognozowali mgły!
5:45:45	P	Нет, ну должен, блин, был лететь же основной борт.	Nie, ale przecież powinien był, kurde, lecieć główny samolot.
5:45:48	P	А?	Co?
5:45:50	P	Ну сейчас согласовываем на Внуково, чтоб его	No teraz uzgadniamy na Wnukowo, żeby go zatankowali, kurde, a tak, to na Twer, kurde.

		заправили, блин, а так на Тверь, блин.	
5:45:58	P	Давай.	Dobra.
5:46:00	P	Да, да, уже пошёл.	Tak, tak, już poszedł.
5:46:05	P	Блядь. Ну что?	Kurwa. No co?
5:46:08		Блядь.	Kurwa.
5:46:09		<i>Dzwonek telefonu.</i>	
5:46:14	A	«Антенна» тридцать пять.	"Antena" trzydzieści pięć.
5:46:15	P	Диспетчера.	Kontrolera.
5:46:16	A	Вызываю.	Łączę.
5:46:23	KTR	Алло.	Halo.
5:46:23	P	Ну что, согласовали на Внуково?	No i co, uzgodniście na Wnukowo?
5:46:24	KTR	Да. Подтвердили.	Tak. Potwierdzili.
5:46:26	P	Внуково, да?	Wnukowo, tak?
5:46:26	KTR	Да.	Tak.
5:46:27	P	Хорошо.	Dobrze.
5:46:28	P	А, восемь - семнадцать.	Y, osiem - siedemnaście.
5:46:29	И - 76	А, на приёме, восемь - семнадцать.	Y, na odbiorze, osiem - siedemnaście.
5:46:31	P	А, рассчитывайте на Внуково.	Y, liczcie na Wnukowo.
5:46:33	И - 76	А, принял, восемь-семнадцатый.	Y, przyjąłem, osiem - siedemnasty.
5:46:34	A	Алло.	Halo.
5:46:41		<i>Dzwonek telefonu.</i>	
5:46:44	P	Подполковник Плюснин.	Podpułkownik Plusnin.
5:46:45	(A)	Там Краснокутского для (Бенедиктова ?) вызывают.	Tam Krasnokutskiego wywołują dla (Benedyktowa ?).
5:46:48	P	Он на аэродром вышел, это самое.	On, tego, wyszedł na lotnisko.
5:46:50	(A)	Вы поговорите?	Pan będzie rozmawiał?
5:46:51	P	Давайте.	Dobrze.
5:46:54	TLF	Алло!	Halo!
5:46:54	P	Алло!	Halo!
5:46:56	TLF	Вызывают (Бенедиктова ?).	Łączą (Benedyktowa ?).

5:46:57	P	Давай.	Dobrze.
5:47:07	P	Алло!	Halo!
5:47:12		Подполковник	Podpułkownik
5:47:17		Через пять минут (где-то ?), да?	Za (jakieś ?) pięć minut, tak?
5:47:18		Да.	Tak.
5:47:43	(A)	Алло, говорите?	Halo, mówi się?
5:47:44	P	Алло. Да, да, да. Жду.	Halo. Tak, tak, tak. Czekam.
5:48:07	P	Алло.	Halo.
		<i>Kilka niezrozumiałych wypowiedzi.</i>	
5:48:17	P	Алло.	Halo.
5:48:25	P	А, восемь-семнадцать, три девятьсот заняли?	Y, osiem - siedemnaście, zajęliście trzy dziewięćset?
5:48:28	И - 76	Восемь-семнадцать, освободил три шестьсот, в наборе три девятьсот.	Osiem - siedemnaście, zwolniłem trzy sześćset, na wznoszeniu trzy dziewięćset.
5:48:32	P	А, связь по направлению установили?	Y, nawiązałeś łączność na kierunku?
5:48:34	И - 76	Сию установлено.	W tej chwili nawiązana.
5:48:34	(A)	Алло.	Halo.
5:48:35	P	Алло.	Halo.
5:48:37	(A)	Да, да. Говорите?	Tak, tak. Mówi się?
5:48:37	P	Да жду вот пока.	No właśnie na razie czekam.
5:48:39	(A)	А, ну	A, no
5:48:45	И - 76	Корсаж, восемь-семнадцатый, по указанию Москвы на Юхнов, пока три девятьсот.	"Korsaż", osiem - siedemnasty, zgodnie z decyzją Moskwy na Juchnow, na razie trzy dziewięćset.
5:48:51	P	На Юхнов?	Na Juchnow?
5:48:52	И - 76	На Юхнов, точно так, на Юхнов. Три девятьсот.	Na Juchnow, dokładnie, na Juchnow. Trzy dziewięćset.
5:48:55	P	Вас понял, курс Юхнов, три девятьсот. Работайте по направлению, удаление полсотни два, в азимуте двадцать пять.	Zrozumiałem, kurs Juchnow, trzy dziewięćset. Pracujcie na kierunku, odległość pół setki dwa, w azymucie dwadzieścia pięć.
5:49:03	И - 76	Связь по направлению имею. До связи, восемь-семнадцатый.	Mam łączność na kierunku. Do usłyszenia.

5:49:06	P	До связи.	Do usłyszenia.
5:49:11		<i>Dzwonek telefonu.</i>	
5:49:13	P	Алло. Алло. Алло. Алло. Алло.	Halo. Halo. Halo. Halo. Halo.
		<i>Kilka niezrozumiałych wypowiedzi.</i>	
5:49:26		<i>Dzwonek telefonu.</i>	
5:49:28	A	«Антенна» тридцать пять.	"Antena" trzydzieści pięć.
5:49:29	P	Так они разъединили с «Логикой»?	To oni rozłączyli z "Logiką"?
5:49:30	A	Нет, нет, я ничего не разъединяла. Они ... Отбой пошёл.	Nie, nie, ja nic nie rozłączałam. Oni ... Przyszło odwołanie.
5:49:31		.....	.....
5:49:34	P	А, отбой пошёл, да?	A, odwołanie przyszło, tak?
5:49:34	A	Да. Может вызвать?	Tak. Może połączyć?
5:49:35	P	Хорошо. Ну вызвать и спросить.	Dobrze. No połączyć i zapytać.
5:49:39	P	Так, Анатолевич, чего-то ещё диспетчерский. То ли кто-то обогреватель включил, блин. Смотри!	Tak, Anatoljewicz, coś jeszcze z kontrolerskim (<i>przyp. tłum.:</i> wskaźnikiem). Może ktoś włączył grzejnik, kurde. Patrz!
5:49:50	P	Видишь? Это где-то включают обогреватели.	Widzisz? To gdzieś włączają grzejniki.
5:49:53		....., сколько у тебя топлива?	....., ile masz paliwa?
		<i>Kilka niezrozumiałych wypowiedzi.</i>	
5:50:06		Сколько у тебя топлива?	Ile masz paliwa?
		<i>Kilka niezrozumiałych wypowiedzi.</i>	
5:50:21		Давай.	Dawaj.
5:50:22		.....	.....
5:50:23		Да ещё неизвестно куда он	Ale jeszcze nie wiadomo dokąd on ...
		<i>Kilka niezrozumiałych wypowiedzi.</i>	
5:50:29		У поляка пока, да?	Polak na razie, tak?
5:50:31		А потом ты его отправишь.	A potem ty go odeślesz.
5:50:32		Да, пока.	Tak, na razie.
5:50:33		.....	.....
5:50:34		Ну давай	No dawaj

5:50:35		..... тут нельзя, понимаешь? Нельзя Мы не имеем права .....	..... tu nie wolno, rozumiesz? Nie wolno My nie mamy prawa
		<i>Kilka niezrozumiałych wypowiedzi.</i>	
5:51:17		..... тут правильно я записал .....	..... tu prawidłowo zapisałem
5:51:18		.....	.....
5:51:23	P	Только не по поло, не по полосе	Tylko nie po pa, nie po pasie.
		<i>Kilka niezrozumiałych wypowiedzi.</i>	
5:52:02		.....	.....
5:52:04		.....	.....
5:52:06		С Южного позвонили, сказали, блядь, что	Z "Południowego" zadzwonili, powiedzieli, kurwa, że
5:52:08		.....	.....
5:52:11	P	Ответил.	Zgłaszam się.
5:52:12		Запасной для основного сказали?	Podali zapasowe dla głównego?
5:52:14	P	Пока нет, уточняю	Na razie nie, uściślam
5:52:17		..... ждать, позвони сразу этому, оперативному, я так считаю, (информацию быстрее ?) .....	..... czekać, od razu zadzwoń do tego, operacyjnego, ja tak uważam, (szybciej informację ?)
5:52:23		..... нам нужно .....	..... potrzebujemy
5:52:25	A	(«Антенна» ?).	("Antena" ?).
5:52:25	P	А, «Логикю»	Y, "Logikę".
5:52:26	A	Вызываю.	Łączę.
5:52:26	P	Я понял.	Zrozumiałem.
5:52:37	L	«Логика» тридцать пять.	"Logika" trzydzieści pięć.
5:52:38	P	Пожалуйста, оперативного.	Poproszę operacyjnego.
5:52:39	L	Вызываю.	Łączę.
5:52:46	Q	Куртинец.	Kurtiniec.
5:52:47	P	А, Плюснин.	Y, Plusnin.
5:52:47	Q	Да.	Tak.
5:52:48	P	Смоленск. Надо для основного поляка уточнить	Smoleńsk. Trzeba uściślić zapasowe dla głównego

		запасной, потому что пока погоды нет и я чего-то не вижу улучшения.	Polaka, dlatego że na razie nie ma pogody i ja coś nie widzę poprawy.
5:52:54	Q	С главным центром пообщался, во Внуково заберут.	Skontaktowałem się z głównym centrum, zabiorą do Wnukowo.
5:52:55	P	Во Внуково, да?	Do Wnukowo, tak?
5:52:57	Q	Аха.	Aha.
5:53:00		.....	.....
5:53:14	P	Первый.	Pierwszy.
5:53:22	P	Ы, первый.	Y, pierwszy.
5:53:25	K	Ответил первый.	Zgłaszam się, pierwszy.
5:53:27	P	Внуково запасной.	Wnukowo zapasowe.
5:53:29	K	Я понял. Значит во Внуково подтвердить, (точнее ?) передать какой у него остаток топлива, то есть .....(тут ?) метео даёт вроде как это дело. Если будет заход, может быть	Zrozumiałem. Czyli we Wnukowo potwierdzić, (właściwie ?) przekazać jaką on ma pozostałość paliwa, to znaczy (tu ?) meteo podaje w zasadzie ta sprawa. Jeżeli będzie podejście, być może
5:53:48	P	Я понял, хорошо.	Zrozumiałem, dobrze.
5:53:51		<i>Dzwonek telefonu.</i>	
5:53:53	L	«Логика» тридцать пять.	"Logika" trzydzieści pięć.
5:53:54	P	А, пожалуйста ещё раз оперативного.	Y, jeszcze raz poproszę operacyjnego.
5:54:21		<i>Dzwonek telefonu.</i>	
5:54:25	A	«Антенна» тридцать пять.	"Antena" trzydzieści pięć.
5:54:26	P	«Логику».	"Logikę".
5:54:27	A	Вызываю.	Łączę.
5:54:28	P	А, восемь-семнадцать Корсажу.	Y, osiem - siedemnaście do "Korsaża".
5:54:39	P	А, восемь-семнадцать Корсажу.	Y, osiem - siedemnaście do "Korsaża".
5:54:45	L	..... семь.	..... siedem.
5:54:46	P	Алло.	Halo.
5:54:47	L	«Логика» тридцать	"Logika" trzydzieści

5:54:47	P	Оперативного.	Operacyjnego.
5:54:49	L	Вызываю.	Łączę.
5:54:58	Q	Куртинец.	Kurtiniec.
5:54:59	P	А, Плюснин. Нужно как-то выйти на главный центр, чтобы основному поляку ... Алло.	Y, Plusnin. Trzeba jakoś połączyć się z głównym centrum, żeby głównemu Polakowi ... Halo.
5:55:06	Q	Да, да, да.	Tak, tak, tak.
5:55:06	P	... передали во-первых что он бы, чтобы он был готов к уходу на запасной. Вот, уточнить сколько у него топлива, потому что он по-русски то практически не понимает ничего.	... przekazano, po pierwsze, że on by, żeby on przygotował się do odejścia na zapasowe. O, uściślić ile on ma paliwa, bo on po rosyjsku praktycznie nic nie rozumie.
5:55:17	Q	Я думаю главный центр разберётся. Я сказал, что в Смоленске погоды нет.	Myślę, że główne centrum podejmie decyzję. Ja powiedziałem, że w Smoleńsku nie ma pogody.
5:55:20	P	Да.	Tak.
5:55:22	Q	А там уже, ы, разберутся.	A tam już, y, zadecydują.
5:55:23	P	А, хорошо.	Y, dobrze.
5:55:39	P	Первый, «Вышке».	Pierwszy, do "Wieży".
5:55:56	P	Первый, «Вышке».	Pierwszy, do "Wieży".
5:56:04	K	А, секунду.	Y, sekundę.
5:56:21		.....	.....
5:56:27	K	.....	.....
5:56:29	P	Значит, главный центр в курсе, что у нас погоды нет и они будут своё решение принимать, возможно сразу на Внуково уйдёт	Więc główne centrum jest zorientowane, że u nas nie ma pogody i oni będą podejmować swoją decyzję, możliwe, że polecą od razu na Wnukowo
5:56:38	K	Я понял, пройдёт, пока условий нет, если что-то нужно будет, вот через Минск тогда передадите	Zrozumiałem, przejdzie, na razie nie ma warunków, jeżeli coś będzie potrzebne, to wtedy przekażcie przez Mińsk
5:56:46	P	Да, да.	Tak, tak.
		<i>Kilka niezrozumiałych wypowiedzi.</i>	
5:57:12		По-моему прошлый раз тоже, да?	Moim zdaniem zeszłym razem też, tak?
5:57:15		Да.	Tak.

5:57:16		Поляки	Polacy
		<i>Kilka niezrozumiałych wypowiedzi.</i>	
5:57:41		Будут	Będą
5:57:42		(Не знаю ?)	(Nie wiem ?)
5:57:47	P	Виталь!	Witalij!
5:57:50	PKL	Ответил.	Zgłaszam się.
5:57:51	P	А у тебя там с тем стартом тоже такая же жопа? Да?	A u ciebie tam na tamtym kierunku też jest taka sama dupa? Tak?
5:57:54	PKL	.....	.....
5:57:56	P	Понятно.	Rozumiem.
5:57:59	P	Вот когда, вот когда вот этих двух ФСБ-шников когда принимал, вот такая же погода была, блин ...	O, kiedy, o, kiedy o, kiedy przyjmowałem tych dwóch z FSB, to była taka sama pogoda, kurde ...
5:58:05		<i>Dzwonek telefonu (komórkowego ?)</i>	
5:58:06		Первого.	Pierwszego.
5:58:07		.....	.....
5:58:08		Ну чего, охуели что-ли, блядь?	No co, ochujeli, kurwa?
		<i>Kilka niezrozumiałych wypowiedzi.</i>	
5:58:15		.....	.....
5:58:17	P	Ответил.	Zgłaszam się.
5:58:18		....., да?	....., tak?
5:58:20	P	Что? Ещё раз.	Co? Jeszcze raz.
5:58:23		Я так понял?	Tak zrozumiałem?
5:58:25	P	Нет ещё.	Jeszcze nie.
5:58:27	P	.....	.....
5:58:29	P	Так на меня главком выходил, ёб твою, матом, значит, ругался, что я хуйнёй занимаюсь вот	To mnie dowódca opieprzał, kurwa twoja, awanturował się, że ja się głupotami zajmuję
		<i>Kilka niezrozumiałych wypowiedzi.</i>	
5:58:55	P	Так, Лёш, поднимай ещё чуть-чуть выше. Видишь?	Tak, Losza, podnoś jeszcze troszkę wyżej. Widzisz?

5:58:58		.....	.....
5:58:59	P	Вот, вот оба, оба выше поднимай.	O, o, obydwa, obydwa wyżej podnoś.
5:59:00		(Они поднимали ?). Всё понятно.	(Oni podnosili ?). Wszystko jasne.
5:59:02	P	Нет, ну и это ...	Nie, no i to ...
5:59:03		..... всё понятно, ну. Я понял.	..... wszystko jasne, no. Zrozumiałem.
5:59:17		....., вы вышли там или нет?	....., wyszliście tam, czy nie?
5:59:21		Да, давайте выходите, с торца надо, надо поднять, вот чуть-чуть выше надо поднять.	Tak, dawajcie wychodźcie, od progu trzeba, trzeba podnieść troszeczkę, o, troszkę wyżej trzeba podnieść.
		<i>Kilka niezrozumiałych wypowiedzi.</i>	
6:00:33		Я не думал, я видел что там нехорошая, блин, но не думал, что настолько она будет нехорошая, блин.	Nie przypuszczałem, widziałem, że tam jest kiepsko, ale nie myślałem, ale nie myślałem, że aż tak będzie brzydka, kurde.
		<i>Kilka niezrozumiałych wypowiedzi.</i>	
6:00:44		(Оттуда то и пошёл ?).	(Stąd to i poszedł ?).
6:01:06	P	А, в тот раз он в Минск уходил на запасной, да, потом раньше. И сейчас бы в Минске сел бы, блин.	A, poprzednim razem on leciał na zapasowe do Mińska, tak, potem wcześniej. I teraz by wylądował w Mińsku, kurde.
6:01:17		Нет, отказали (lub: отказались) по-моему, что-то такое стало.	Nie, według mnie odmówili (lub: zrezygnowali), coś takiego się stało.
6:01:19	P	В Минске садился, потом с Минска сюда опять прилетал.	W Mińsku lądował, potem z Mińska znowu tutaj przylatywał.
6:01:23		Нет, это явно, как он летит, обязательно	Nie, to oczywiste, jak on leci, koniecznie
		<i>Kilka niezrozumiałych wypowiedzi.</i>	
6:01:38	T	Московское время десять часов.	Godzina dziesiąta czasu moskiewskiego.
6:03:34		Как насчёт этого поляка? Он	Co z tym Polakiem? On
6:03:36		.....	.....
6:03:39	P	Хорошо я его на привод не стал выводить, а сразу ко второму и на посадку.	Dobrze, że nie zacząłem prowadzić go na radiolatarnię/na prowadzącą, tylko od razu na drugi i do lądowania.
6:03:44		.....	.....
6:03:48	P	Вот с ним то мы наебались, пока его на запасной	Z nim to się najebaliśmy, dopóki go nie wysłaliśmy na zapasowe. Tak, a teraz ... I niech według normalnego

		отправили. Да, а сейчас ... И пускай по нормальному.....	.....
		<i>Kilka niezrozumiałych wypowiedzi.</i>	
6:04:08		Уже снижались и	Już się zniżali i
6:04:18	P	..... этого аэродрома, блядь.	..... tego lotniska, kurwa.
6:04:24	P	Притом туман такой конкретный сюда пришёл.	Na dodatek mgła taka solidna tu nadciągnęła.
6:04:33		<i>Dzwonek telefonu.</i>	
6:04:40	A	«Антенна» тридцать пять.	"Antena" trzydzieści pięć.
6:04:41	P	Метео.	Meteo.
6:04:42	A	Вызываю.	Łączę.
6:04:48	A	А он с Железником разг, это, разговаривает. Рассоединить?	On, tego, roz, rozmawia z Żelaznikiem. Rozłączyć?
6:04:52	P	Да нет, подожду.	No nie, poczekam.
6:05:32		<i>Dzwonek telefonu.</i>	
6:05:34	P	Подполковник Плюснин.	Podpułkownik Plusnin.
6:05:35	A	Метео вызвать вам?	Połączyć pana z meteo?
6:05:35	P	Да, да.	Tak, tak.
6:05:36	A	Вызываю.	Łączę.
6:05:40	M	Метео, старшина Радговский.	Meteo, starszyna Radgowskij.
6:05:41	P	Сейчас что даёшь?	Co teraz dajesz?
6:05:42	M	Сейчас, ы, восемьдесят на восемьсот даю. Штормовую погоду.	Teraz, y, daję osiemdziesiąt na osiemset. Pogodę sztormową.
6:05:48	P	Ну шторм выписал?	No sztorm (<i>przyp. tłum.:</i> ostrzeżenie sztormowe) wypisał?
6:05:49	M	Ы, ну в Тверь доложил, это самое, но он как не оправдавшийся шторм.	Y, no zameldowałem do Tweru (<i>sic!</i>), tego, ale on jako sztorm nie prognozowany.
6:05:54	P	Что, что, что?	Co, co, co?
6:05:55	M	Он как не оправдавший ... Ну как ы, как ы реально возникший. Ну шторм-то не выписывал.	On jako nie prognozow ... No jako, y, jako, y, powstały w rzeczywistości. Ale sztormu (<i>przyp. tłum.:</i> ostrzeżenia) nie wypisywałem.

6:06:00	P	Ну а сейчас так что, нету шторма?	No a teraz to co, nia ma sztormu?
6:06:02	M	Сейчас штормовая погода.	Teraz jest pogoda sztormowa.
6:06:05	P	Блядь.Сколько влажность?	Kurwa, ile wilgotność?
6:06:06	M	Ы, девяносто шесть процентов влажность.	Y, dziewięćdziesiąt sześć procent wilgotność.
6:06:08		Нет.	Nie.
6:06:12	P	..... Восемьдесят на восемьсот дают.	..... Dają osiemdziesiąt na osiemset.
6:06:19		Так.	Tak.
6:06:20	P	Я что-то с нашим метео, блин ...	Kurde, ja z tym z naszym meteo ...
		<i>Kilka niezrozumiałych wypowiedzi.</i>	
6:06:34	P	Вообще, блядь, вот от них толку, блядь! Поставь на хер здесь кто умеет давление мерить, блин, температуру, блядь. Всё, пиздец. их здесь держат?! На хуй оно нужно, блин, много человек?	W ogóle, kurwa, pożytku z nich, kurwa! Postawić w cholere kogoś, kto potrafi mierzyć ciśnienie, kurde, temperaturę, kurwa. I tyle. I chuj! ich tu trzymać?! Po jakiego chuja to potrzebne, kurde, dużo ludzi?
6:06:52		<i>Brzęczyk.</i>	
6:06:55	P	Отвечил.	Zgłaszam się.
6:06:56	A1	.....	.....
6:06:58	P	Что?	Co?
6:06:58	A1	.....	.....
6:07:01	P	Не понял.	Nie zrozumiałem.
6:07:02	A1	.....	.....
6:07:04	P	Ну.	No.
6:07:05	A1	.....	.....
6:07:09	P	А, давай.	A, dawaj.
6:07:13	P	Как?	Jak?
6:07:14	A1	Down	Down
6:07:17	P	Down?	Down?
6:07:18	A1	Go	Go
6:07:19	P	Как?	Jak?
6:07:20	A1	Go.	Go.

6:07:22	P	Call again?	Call again?
6:07:24	A1	Go around.	Go around.
6:07:27	P	Call around?	Call around?
6:07:28	A1	Go! Go!	Go! Go!
6:07:29	P	Go ... Go around, да?	Go ... Go around, tak?
6:07:32	A1	Да, да, go around again.	Ta, ta, go around again.
6:07:39	P	Go around again.	Go around again.
6:07:42	A1	Это уход на второй круг.	To znaczy odejście na drugi krąg.
6:07:43	P	Аха.	Aha.
6:07:45	A1	Уход на запасной аэродром.	Odejście na lotnisko zapasowe.
6:07:51	P	Да.	Tak.
6:07:52	A1	Go to.	Go to.
6:07:54	P	..... to?	..... to?
6:07:56	A1	Нет, другое слово. Go	Nie, inny wyraz. Go
6:07:57	A2	.....	.....
6:07:59	P	Сейчас, минуту обожди.	Zaraz, zaczekaj chwilę.
6:08:00	P	Ответил.	Zgłaszam się.
6:08:02	A2	На связь не выходил?	Nie nawiązywał łączności?
6:08:04	P	Нет пока. Я скажу.	Na razie nie. Ja powiem.
6:08:06	A2	.....	.....
6:08:09	P	Да пока я никого не вижу.	No na razie nikogo nie widzę.
6:08:11	A2	(Там единственное ?) с землёй надо будет уточнить, если он сразу пойдёт, чтобы	(Tam jedyne co ?), to trzeba będzie uściślić z ziemią, jeżeli on pójdzie od razu, żeby
6:08:17	P	Я понял.	Zrozumiałem.
6:08:19	P	Давай, как ты говоришь ещё раз?	Dawaj, jeszcze raz, jak powiedziałeś?
6:08:21	A1	Давай чуть позже, облачность здесь.	Chodź trochę później, tu jest zachmurzenie.
6:08:23	P	Давай.	Dobra.
6:08:25		<i>Dzwonek telefonu.</i>	
6:08:26	A	«Антенна» тридцать пять. Алло. Алло! Алло!	"Antena" trzydzieści pięć. Halo. Halo! Halo!

6:08:27	P	Сейчас.	Zaraz.
6:08:30	P	Ой, бя ...	Oj, kur ...
		<i>Kilka niezrozumiałych wypowiedzi.</i>	
6:10:07	P	А, тут есть уже карта, да?	A, tutaj już jest mapa (przyр. tłum. lub - w zależności od kontekstu - karta)?
6:10:09		Да, да.	Tak, tak.
6:10:10	P	А, не надо тогда.	A, no to w takim razie nie trzeba.
6:10:11		.....	.....
6:10:13	P	Отлично, отлично.	Doskonale, doskonale.
6:10:24		Ветерок поднимается, может прогонит.	Wzmaga się wiaterek, może przegna.
6:10:26	P	А толку что? Будет ещё хуже, если он поднимется, блин.	A jaki z tego pożytek? Będzie jeszcze gorzej, jeżeli on się podniesie, kurde.
6:10:29		.....	.....
6:10:31	P	Сейчас другой старт готовится	Teraz inny/drugi start szykuje się
6:10:32		.....	.....
6:10:42	331	Корсаж, ответьте Трансаэро триста тридцать один.	"Korsaż", odpowiedzcie Transaero trzysta trzydzieści jeden.
6:10:46	P	А, Корсаж ответил.	Y, "Korsaż" zgłaszam się.
6:10:48	331	Доброе утро, будьте любезны Ваша фактическая погода.	Dzień dobry, uprzejmie proszę waszą rzeczywistą pogodę.
6:10:53	P	А, значит фактическая, туман, видимость порядка четырёхсот, где-то не более четырёхсот метров.	Y, więc rzeczywista, mgła, widzialność rzędu czterystu, jakieś nie więcej niż czterysta metrów.
6:11:01	331	А температура есть какая, давление?	A temperatura jest jakaś, ciśnienie?
6:11:03	P	А, температура плюс два, давление семь сорок пять. А вы для польского борта работаете?	Y, temperatura plus dwa, ciśnienie siedem czterdzieści pięć. W wy pracujecie dla polskiego samolotu?
6:11:10	331	Нет, мы (просто ?) пролётом летим, нас Москва попросила.	Nie, my (po prostu ?) lecimy przelotem, nas poprosiła Moskwa.
6:11:14	P	Пока условий для приёма нет, передайте.	Na razie nie ma warunków do przyjęcia, przekażcie.
6:11:18	331	Хорошо, спасибо большое.	Dobrze, dziękuję bardzo.
6:11:21		.....	.....

6:11:23		Что?	Co?
6:11:24	331	А у вас, ы, прогноз какой-нибудь есть вообще, нет?	A wy, y, w ogóle macie jakąś prognozę, nie?
6:11:27	P	Прогноз тут в новом облике, блин, вообще не ожидали тумана, вот обещают где-то час еще, что туман будет.	Prognozę tutaj w nowej postaci, kurde, w ogóle nie przewidywano mgły, właśnie obiecują jeszcze jakąś godzinę, że będzie mgła.
6:11:34	331	Ну понятно, ещё раз извините, спасибо.	No rozumiem, jeszcze raz przepraszam, dziękuję.
6:11:39	P	Блядь,	Kurwa,
6:11:40		А?	Co?
		<i>Kilka niezrozumiałych wypowiedzi.</i>	
6:12:15	P	Вот и хорошо, блядь. Это значит там уже забеспокоились	No i dobrze, kurwa. To znaczy tam się już zaniepokoiili
6:12:27		<i>Kilka niezrozumiałych wypowiedzi w naziemnej sieci radiowej.</i>	
6:12:46		.....	.....
6:12:48	P	Ответил.	Zgłaszam się.
6:12:49		Ну что, пока ничего?	No ci, na razie nic?
6:12:51	P	Значит, на меня выходил борт, Москва-Контроль отправила, ы, наш российский борт. Попросили фактическую погоду, возможно они его сразу или на Внуково или на Минск.Ранее, ы, года три назад как-то мы на Минск сразу	Więc kontaktował się ze mną samolot, Moskwa-Kontrola skierowała, y, nasz rosyjski samolot. Poprosili rzeczywistą pogodę, możliwe, że oni go od razu albo na Wnukowo albo na Mińsk. Dawniej, y, ze trzy lata temu my jakoś od razu na Mińsk
6:13:06		Я понял,, аэродром посадки. Куда его: во Внуково или Минск всё-таки?	Zrozumiałem,, lotnisko lądowania. Dokąd go: na Wnukowo czy jednak do Mińska?
6:13:10	P	Я понял, потом узнаю.	Zrozumiałem, potem się dowiem.
		<i>Kilka niezrozumiałych wypowiedzi.</i>	
6:13:41	P	Я сейчас, слышал, что, это самое, поляк хорошо по-русски говорит.	Ja zaraz, słyszałem, że, tego, Polak mówi dobrze po rosyjsku.
		<i>Kilka niezrozumiałych wypowiedzi.</i>	
6:14:03		<i>Dzwonek telefonu.</i>	
6:14:04		.....	.....

6:14:06	P	Подполковник Плюснин ...	Podpułkownik Plusnin ...
6:14:08		Да.	Tak.
6:14:09	P	Да. Не знаю Николаевич, наверно его сразу угонят на запасной, без снижения, нет смысла, не вижу, чтоб его сюда выводить, блин, вообще нет.	Tak. Nie wiem, Nikolaiewicz, pewnie od razu go wygonią na zapasowe, bez zniżania, nie ma sensu, nie widzę, żeby go tutaj wyprowadzać, kurde, zupełnie nie ma.
6:14:15		Ну правильно, правильно. Это, ну а где он сейчас?	No słusznie, słusznie, Tego, no a gdzie on jest teraz?
6:14:18	P	Где-то по трассе идёт, я же сказать-то не могу, или в Минской зоне, или уже в Московскую вошёл.	Idzie gdzieś po trasie, przecież ja nie mogę powiedzieć, czy w strefie mińskiej, czy już wszedł w moskiewską.
		..... он должен .....	..... powinien
6:14:26	P	Ну по идее должен, он уже должен выходить по идее, вот я вижу борт идёт, но этот на Москву сразу идёт, он, не он, трудно сказать.	No w zasadzie powinien, on w zasadzie powinien już wychodzić, o, widzę, samoloto leci, ale ten od razu leci na Moskwę, on, czy nie on, trudno powiedzieć.
6:14:35		.....	.....
6:14:35	P	Ну нам расскажут сейчас.	No zaraz nam powiedzą.
6:14:38		А ему ... Предупредили,?	A jemu ... Uprzedzono,?
6:14:39	P	Да, да, да.	Tak, tak, tak.
6:14:41		(Ну ?).	(No ?).
6:14:41	P	Его предупредили, что туман и всё прочее.	Uprzedzono go, że mgła i tak dalej.
6:14:45		Это, ну скажите потом	Tego, no powiedzcie później
6:14:46	P	Хорошо.	Dobrze.
6:14:46		... информация, ладно?	... informacja, dobrze?
6:14:48	P	Хорошо.	Dobrze.
6:15:01	P	У него же я так понимаю	Przecież, o ile rozumiem, on ma
		<i>Kilka niezrozumiałych wypowiedzi.</i>	
6:15:19	P	Ну тут вообще стала жопа, блин.	No tutaj zupełnie zrobił się syf, kurde.
6:15:26	P	КП!	SD!
6:15:31	P	КП!	SD!
6:15:33	KTR	Слушаю.	Słucham.
6:15:34	P	Сел во Внуково, нет?	Wylądował we Wnukowo, nie?

6:15:36	KTR	Нет ещё.	Jeszcze nie.
6:15:42	К	.....	.....
6:15:44	Р	Ответил.	Zgłaszam się.
6:15:47	К	Ну что, на запасной отправили, на связь выходил он или нет?	No co, wysłaliście na zapasowe, nawiązał on łączność, czy nie?
6:15:50	Р	Николай Евгеньевич, я вам скажу, не выходил. Вот наблюдаю, борт идёт по трассе один, а он - не он, не мо, сказать не могу, идёт на Москву.	Nikołaj Jewgienjewicz, powiem panu, nie nawiązał. Właśnie widzę, jakiś samolot idzie po trasie, a on, czy nie on, nie mo, powiedzieć nie mogę, idzie na Moskwę.
6:15:59	К	Я тебя понял, идёт по трассе (lub: от ASKIL).	Zrozumiałem cię, idzie po trasie (lub: od ASKIL).
6:16:01	Р	Да.	Tak.
6:16:03	К	Наверное он, потому что давление попросил.	Pewnie on, bo ciśnienie poprosił.
6:16:03	Р	Ну да, и выходил, говорю, российский борт, мы ему передали	No tak, i kontaktował się, mówię, rosyjski samolot, my mu przekazaliśmy
6:16:09	К	Хорошо, я имею в виду на Внуково или в Минск	Dobrze, mam na myśli na Wnukowo albo do Mińska.
6:16:13	Р	Сейчас я ещё раз попробую уточнить.	Zaraz spróbuję jeszcze raz uściślić.
6:16:16	К	.....	.....
6:16:17		<i>Dzwonek telefonu.</i>	
6:16:19	К	.....	.....
6:16:22	Р	Уже звоню.	Już dzwonię.
6:16:22	А	«Антенна».	"Antena".
6:16:23	Р	«Логика».	"Logikę".
6:16:25	А	(Вызываю ?).	Łączę.
6:16:28	А	Инжбат говорит. Рассоединять?	Inżbat (przyp. tłum.: batalion inżynieryjny) rozmawia. Rozłączać?
6:16:30	Р	Кто говорит?	Kto rozmawia?
6:16:30	А	Инжбат.	Inżbat (przyp. tłum.: batalion inżynieryjny).
6:16:31	Р	Разъединять.	Rozłączać.
6:16:32	А	Хорошо.	Dobrze.

6:16:38	A	Вызываю.	Łączę.
6:16:49	L	«Логика» тридцать пять.	"Logika" trzydzieści pięć.
6:16:50	P	Оперативного.	Operacyjnego.
6:16:51	L	Оперативный говорит.	Operacyjny rozmawia.
6:16:52	P	А с кем он говорит?	A z kim on rozmawia?
6:16:54	A	Не ответили?	Nie odpowiedzieli?
6:16:54	P	А, алло.	Y, halo.
6:16:56	A	Не ответили, «Логика»?	Nie odpowiedzieli, "Logika"?
6:16:56	P	А, алло. Ответили, ответили! Алло!	Y, halo. Odpowiedzieli, odpowiedzieli! Halo!
6:17:25		<i>Dzwonek telefonu.</i>	
6:17:30		<i>Dzwonek telefonu.</i>	
6:17:34	A	«Антенна».	"Antena".
6:17:35	P	А ещё раз «Логикю».	Y jeszcze raz "Logikę".
6:17:36	A	Вызываю.	Łączę.
6:17:41	A	Алло. Не отвечает.	Halo. Nie odpowiada.
6:17:43	P	Алло, оперативного.	Halo, operacyjnego.
6:17:44	A	Вызываю.	Łączę.
6:17:47	Q	Майор Куртинец.	Major Kurtiniec.
6:17:48	P	Алло.	Halo.
6:17:50	Q	Майор Куртинец.	Major Kurtiniec.
6:17:50	P	Ы, Плюснин.	Y, Plusnin.
6:17:51	Q	Да.	Tak.
6:17:51	P	Мне нужна информация куда он пошёл, или на Внуково, или куда он, где он сейчас.	Potrzebuję informacji dokąd on poleciał, czy na Wnukowo, czy dokąd, gdzie on teraz jest.
6:17:56	Q	Или на Внуково или на Тверь. На Тверь	Albo na Wnukowo, albo na Twer.
6:17:59	P	Нет, я имею в виду, будем так говорить, ы, польский борт.	Nie, ja mam na myśli, powiedzmy, polski samolot.
6:18:03	Q	А, польский?	Y, polski?
6:18:04	P	Да.	Tak.

6:18:04	Q	Польский на Внуково однозначно. В Твери нет таможни.	Polski na pewno na Wnukowo. W Twerze nie ma urzędu celnego.
6:18:07	P	Нет, а иногда они у нас на Минск уходят. Вот мне точно информацию нужно.	Nie, a czasami oni lecą od nas na Mińsk. Potrzebuję dokładnej informacji.
6:18:11	Q	А! Ну это уже ...	A! No to już ...
6:18:13	P	Ну позвоните в центр, вот это я телефон ...	No zadzwońcie do centrum, ja, ten, telefon ...
6:18:14	Q	Нет, я Алло.	Nie, ja Halo.
6:18:14		<i>Dzwonek telefonu.</i>	
6:18:14	P	Алло. Алло. Алло. Алло. Алло.	Halo. Halo. Halo. Halo. Halo.
6:18:24		<i>Dzwonek telefonu.</i>	
6:18:26	P	Алло.	Halo.
6:18:28		<i>Dzwonek telefonu.</i>	
6:18:29		Что такое?	Co jest?
6:18:30		<i>Dzwonek telefonu.</i>	
6:18:30	A	«Антенна».	"Antena".
6:18:31	P	А что такое, разъединили меня?	Co się dzieje, rozłączono mnie?
6:18:36	A	Да? Сейчас.	Tak? Zaraz.
6:18:40	P	Алло.	Halo.
6:18:41	L	«Логика» тридцать пять.	"Logika" trzydzieści pięć.
6:18:43	P	Оперативного.	Operacyjnego.
6:18:44	L	Вызываю.	Łączę.
6:18:48	Q	Куртинец.	Kurtiniec.
6:18:49	P	Алло.	Halo.
6:18:49	Q	Куртинец.	Kurtiniec.
6:18:51	P	Ы, Плюснин. как-то можно на главный центр позвонить, УВД, чтобы знать точно? Потому что его встречают или, блин, здесь ждать им, или в Москву ходом ехать, ы, то есть в Минск.	Y, Plusnin. można jakoś zadzwonić do głównego centrum, UWD (przyp. tłum.: Kierowania ruchem lotniczym), żeby dowiedzieć się dokładnie? Bo na niego czekają/jego odbierają. Czy, kurde, tu mają czekać, czy do Moskwy "na piechotę" jechać, y, to znaczy do Mińska.
6:19:03	Q	Я не знаю куда ему лучше	Ja nie wiem, dokąd im wygodniej

6:19:05	P	Ну позвоните вот этот телефон. Я давал ему два, ы, двести тридцать один - пятьдесят шесть - девяносто три.	No to zadzwońcie, ten telefon. Dawałem mu dwa, y, dwieście trzydzieści jeden - pięćdziesiąt sześć - dziewięćdziesiąt trzy.
6:19:10	Q	Это мы знаем, главный центр	To już wiemy, główne centrum.
6:19:12	P	Ну! Ну там-то знают куда пошёл. Литерный борт, а литер «А».	No! No a tam przecież wiedzą dokąd poleciał. Samolot specjalny, y, oznaczenie «A».
6:19:16	Q	Я понимаю. Сейчас я разбираюсь.	Rozumiem. Właśnie próbuję się zorientować.
6:19:18	P	Ну и сюда позвоните, потому что мне надо это ...	No i zadzwońcie tu, bo ja muszę, tego, ...
6:19:20	Q	Они успеют уехать? Тут времени-то осталось	Oni zdążą wyjechać? Czasu przecież zostało
6:19:23	P	Ну хрен его знает. Просят вот эту информацию, блин.	No czort wie. Proszą o tę informację, kurde.
6:19:26	Q	.....	.....
6:19:26	P	Это их уже дело. Я им должен выдать где он будет, или Внуково или Минск, блин, или	To już ich sprawa. Ja powinienem im powiedzieć, gdzie on będzie, czy Wnukowo, czy Mińsk, kurde, czy
6:19:30	Q	Я понимаю, у вас туман ещё сохраняется?	Rozumiem, u was mgła utrzymuje się?
6:19:32	P	Да. Да ещё хуже стало.	Tak. Nawet gorzej się zrobiło.
6:19:34	Q	Ы, понятно. Хорошо.	Y, rozumiem. Dobrze.
		<i>Kilka niezrozumiałych wypowiedzi.</i>	
6:19:57		На хуй	Po chuj
6:20:05	(R)	Ну вон, уже час у нас туман стоит.	No właśnie, już godzinę u nas mgła się utrzymuje.
6:20:26	P	.....	.....
6:20:26		<i>Dzwonek telefonu.</i>	
6:20:28	P	Подполковник Плюснин . Алло. Алло. Алло. Алло.	Podpułkownik Plusnin. Halo. Halo. Halo. Halo.
6:20:37		<i>Dzwonek telefonu.</i>	
6:20:41	A	«Антенна».	"Antena".
6:20:41	P	А кто на меня выходил?	A kto do mnie dzwonił?
6:20:44	L	«Логика».	"Logika".
6:20:45	P	Ну что-то я не слышу никого.	Ale coś nikogo nie słyszę.
6:21:11		<i>Dzwonek telefonu.</i>	
6:21:13	P	Подполковник Плюснин.	Podpułkownik Plusnin.

6:21:14	KTR	Ы, Павел Валерьевич, звонил Южный.	Y, Paweł Walerjewicz, dzwonił "Południowy".
6:21:16	P	Ну.	No.
6:21:17	KTR	ПЛФ сто первый рассчитывает, двадцать первая минута ASKIL	PLF sto pierwszy zbliża się, dwudziesta pierwsza minuta ASKIL.
6:21:22	P	Так, секундочку, к нам идёт что-ли?	Tak, sekundę, czyżby do nas leciał?
6:21:23	KTR	Ну идёт	No leci
6:21:25		.....	.....
6:21:27	P	Понятно.	Jasne.
		<i>Kilka niezrozumiałych wypowiedzi.</i>	
6:21:42		<i>Dzwonek telefonu.</i>	
		<i>Kilka niezrozumiałych wypowiedzi.</i>	
6:21:44		Ой, блядь.	O, kurwa.
6:21:45		Ну чего? Ничего?	No co? Nic?
6:21:46	A	«Антенна» тридцать пять.	"Antena" trzydzieści pięć.
6:21:48	P	Пожалуйста, мне ещё раз диспетчера.	Proszę jeszcze raz kontrolera.
6:21:49	A	Вызываю.	Łączę.
6:21:52	P	Блядь, к нам собирается.	Kurwa, do nas się wybiera.
6:21:53		Кто?	Kto?
6:21:54	P	Да этот поляк.	No ten Polak.
6:21:55		Ну понятно.	No jasne.
6:21:55	KTR	Диспетчерский пункт, Игнатов.	Stanowisko kontrolera, Ignatow.
6:21:56	P	А как ты на «Южный» выходил?	A jak ty się z Południowym kontaktowałeś?
6:21:57	KTR	Да они мне позвонили.	Oni do mnie zadzwonili.
6:21:59	P	А как позвонить им?	A jak do nich zadzwonić?
6:22:00	KTR	По городскому.	Przez miasto.
6:22:02	P	Ну давай телефон мне.	No to dawaj mi telefon.
6:22:03	KTR	Сейчас. Ы, шестьдесят два-восемьдесят четыре-двадцать один.	Zaraz. Y, sześćdziesiąt dwa - osiemdziesiąt cztery - dwadzieści jeden.
6:22:05	P	Шестьдесят два-восемьдесят четыре-двадцать один.	Sześćdziesiąt dwa - osiemdziesiąt cztery - dwadzieści

			jeden.
6:22:07	KTR	Двадцать один.	Dwadzieścia jeden.
6:22:10	P	Чего-то тут потом	Coś tu potem
6:22:11		<i>Dzwonek telefonu.</i>	
6:22:13	KTR	Диспетчерский пункт, Игнатов.	Stanowisko kontrolera, Ignatow.
6:22:14	P	Да не надо мне!	Nie potrzebuję!
6:22:14	KTR	(Понятно ?).	(Jasne ?).
6:22:15		Куда ты гонишь (lub:звонишь)? Ведь я всё давал.	Dokąd pędzisz (lub: dzwonisz)? Przecież wszystko dawałem.
6:22:17		С диспетчером.	Z kontrolerem.
6:22:19		Куда он	Dokąd on
6:22:23	P	А, «Корсажу» ответьте «Бурелом».	Y, "Korsażowi" odpowiedzcie "Burielom".
6:22:27		«Бурелом» это «Южный»?	"Burielom" to "Południowy"?
6:22:28		Да.	Tak.
6:22:30	??
6:22:31		Ну от них почему-то пришла информация, (вот она ?)	No ale od nich z jakiegoś powodu przyszła informacja, (to ona ?)
6:22:34		Где?	Gdzie?
6:22:35		(Вот ?).	(O ?).
6:22:36		<i>Dzwonek telefonu.</i>	
		<i>Kilka niezrozumiałych wypowiedzi.</i>	
6:22:39	P	«Бурелом» «Корсажу» ответьте.	"Burielom" "Korsażowi" odpowiedzcie.
6:22:40	A	«Антенна» тридцать пять.	"Antena" trzydzieści pięć.
6:22:41	P	Пожалуйста город наберите, шестьдесят два, восемьдесят четыре, двадцать один.	Proszę połączyć z miastem, sześćdziesiąt dwa, osiemdziesiąt cztery, dwadzieścia jeden.
6:22:47		.....	.....
6:22:51	K	Нет, ну значит, топлива сколько у него и запасной аэродром.	Nie, to znaczy, ile on ma paliwa i lotnisko zapasowe.
6:22:55	P	Так все отпихиваются, я так понимаю, и на «Логике» сидят там, блин, ни хрена не хотят ... Так то.	Czyli, jak rozumiem, wszyscy umywają ręce i siedzą na «Logice», kurde, za cholere nie chcą ... I tyle.

6:23:01	K	Нет, ну у нас закрыло аэродром	Nie, no u nas przykryło lotnisko.
6:23:02		Чего там?	Co tam?
6:23:03	PŁD	Алло.	Halo.
6:23:04	P	Алло.	Halo.
6:23:05	PŁD	.....	.....
6:23:06	P	А, добрый день. С «Северного» беспокоят. Под чьим управлением сейчас идёт польский борт?	Y, dzień dobry. Z "Północnego" dzwonię. Pod czym kierownictwem idzie teraz polski samolot?
6:23:10		.....	.....
6:23:12	PŁD	Москва руководит.	Moskwa kieruje.
6:23:13	P	А?	Co?
6:23:13	PŁD	Москва руководит.	Moskwa kieruje.
6:23:14	P	Ну им надо как-то передать, пока они работают нормально, блин, что у нас туман, видимость менее четырёхсот метров, блин. Чего его к нам-то сейчас гнать?	No trzeba im jakoś przekazać, póki normalnie pracują, kurde, że u nas jest mgła, widzialność poniżej czterystu metrów, kurde. Po co go teraz do nas pchać?
6:23:24	PŁD	Хорошо, (вам ?)	Dobrze, (wam ?)
6:23:25	P	Ну передайте ещё Москве, у вас есть связь, у нас с ними нет, сейчас выйдет. Если он ещё русский не знает, блин, то это будет вообще.	Przełączcie jeszcze Moskwie, macie z nimi łączność, my nie - zaraz wyjdzie. Jeśli on, kurwa, na dodatek jeszcze nie zna rosyjskiego, kurde, to już w ogóle się narobi.
6:23:33	101	Корсаж старт, польский сто один, добрый день.	"Korsaż" start, polski sto jeden, dzień dobry.
6:23:34	PŁD	.....	.....
6:23:35	K	А, полковник ... Алло.	Y, pułkownik ... Halo.
6:23:36	PŁD	.....	.....
6:23:37	P	А, польский, а, один ноль один, Корсаж ответил.	Y, polski, y, jeden zero jeden, "Korsaż" zgłasza się.
6:23:41	K	Всё.	Koniec.
6:23:43	101	На дальний привод снижаем три тысячи шестьсот метров.	Na dalszą zniżamy trzy tysiące sześćset metrów.
6:23:47	K	..... остаток топлива запроси и запасной аэродром.	..... pozostałość paliwa zapytaj i lotnisko zapasowe.

6:23:50	P	A. PLF Foxtrot, y, one zero one, остаток топлива, топлива сколько у вас?	Y, PLF Foxtrot, y, jeden zero jeden, pozostałość paliwa, ile macie paliwa?
6:23:58	101	Осталось, ы, одиннадцать тонн.	Pozostało, y, jedenaście ton.
		Одиннадцать тонн.	Jedenaście ton.
6:24:01	K	Это до Внуково хватает? Запасной аэродром (скажи ?).	To do Wnukowa wystarczy? Lotnisko zapasowe (powiedz ?).
6:24:03	P	Запасной аэродром у вас какой?	Jakie macie lotnisko zapasowe?
6:24:07	101	Витебск, Минск.	Witebsk, Mińsk.
6:24:07	K	Витебск, Минск.	Witebsk, Mińsk.
6:24:09	P	ПЛФ, значит ...	PLF, więc ...
6:24:11	P	Витебск, Минск, правильно?	Witebsk, Mińsk, prawidłowo.
6:24:13	101	Правильно поняли.	Prawidłowo zrozumiałeś.
6:24:14		Понятно.	Jasne.
6:24:14	P	Надо его угонять, блин.	Trzeba go wygnać, kurde.
6:24:15	K	Значит скажи, у нас условий нет, видимость, (это ?) ...	Więc powiedz, u nas warunków nie ma, widzialność (to ?) ...
6:24:19	Jak - 40	Chłopaki, Rafał z tej strony. Przejdźcie na jeden два trzy четыре пять.	Chłopaki, Rafał z tej strony. Przejdźcie na jeden два trzy четыре pięć.
6:24:23	101	ОК.	OK..
6:24:25	P	A, PAPA-LIMA-FOXTROT, one two (sic!) zero one, на «Корсаже» туман, видимость четыреста метров.	A, PAPA-LIMA-FOXTROT, jeden два (sic!) zero jeden, na "Korsażu" mgła, widzialność czterysta metrów.
6:24:34		Пока (не ушёл ?)	Na razie (nie wyszedł ?)
6:24:36	101	Я понял, дайте, пожалуйста, ы, метеоусловия.	Zrozumiałem, proszę podać warunki, y, meteo.
6:24:38	P	Блядь.	Kurwa.
6:24:39	K	Ну давай, туман, видимость, давай.	No dawaj, mgła, widzialność, dawaj.
6:24:42	P	На «Корсаже» туман, видимость четыреста метров, four zero zero meters.	Na "Korsażu" mgła, widzialność czterysta metrów, cztery zero zero metrów.
6:24:52	101	Температуру и давление, пожалуйста.	Proszę temperaturę i ciśnienie.
6:24:54	P	Температура плюс два, давление семь сорок пять, семь четыре пять, условий для приёма нет.	Temperatura plus dwa, ciśnienie siedem czterdzieści pięć, siedem cztery pięć, warunków do lądowania nie ma.

6:25:04	101	Ы, спасибо, но если возможно, попробуем подход, но если не будет, ы, погоды, тогда отойдём на второй круг.	Y, dziękuję, ale jeśli można, to spróbujemy podejścia, ale jeśli nie będzie, y, pogody, to odejdziemy na drugi krąg.
6:25:04		<i>Kilka niezrozumiałych wypowiedzi.</i>	
6:25:10	К	Какой позывной?	Jaki jest wywoławczy?
6:25:11	Р	Один ноль один.	Jeden zero jeden.
6:25:15	К	Один ноль один, ы, после контрольного захода у вас топлива хватит на запасной?	Jeden zero jeden, y, po próbnym podejściu wystarczy wam paliwa na zapasowe?
6:25:16	А	Алло. Говорите? Алло. Алло.	Halo. Mówi się? Halo. Halo.
6:25:21	101	Хватит.	Wystarczy.
6:25:22	К	Я вас понял.	Zrozumiałem.
6:25:20		Блядь.	Kurwa.
6:25:22		(Выходите, блин ?)	(Wychodzicie, kurde ?)
6:25:25	101	Разрешите дальше снижение, пожалуйста.	Proszę o pozwolenie na dalsze zniżanie.
6:25:27	Р	Один ноль один с курсом, ы, сорок градусов, снижение тысяча пятьсот.	Jeden zero jeden z kursem, y, czterdzieści stopni, zniżanie tysiąc pięćset.
6:25:34	101	Тысяча пятьсот с курсом сорок градусов.	Tysiąc pięćset z kursem czterdzieści stopni.
		<i>Kilka niezrozumiałych wypowiedzi.</i>	
6:25:47	Р	Диспетчер.	Kontroler.
6:25:49	Р	(Минск и ?) ...	(Mińsk i ?) ...
6:25:50		Витебск.	Witebsk.
6:25:50	Р	Да.	Tak.
6:25:51	Р	Диспетчер!	Kontroler.
6:25:54		.....	.....
6:25:55	Р	Диспетчер.	Kontroler.
6:25:57	KTR	Ответили.	Zgłaszam się.
6:25:59	К	Анатолий Иванович, это вы, да?	Anatolij Iwanowicz, to pan, tak?
6:26:00	KTR	Да, я.	Tak, ja.
6:26:02	К	Краснокутский, значит, делает контрольный заход,	Krasnokutski, więc wykonuje kontrolne podejście, decyzja

		решение командира, делает контрольный заход до высоты принятия решения сто метров, уход, готовность Минска, Витебска на запасной пусть запрасят.	dowódcy, wykonuje kontrolne podejście do wysokości decyzji sto metrów, odejście, o gotowość Mińska, Witebska jako zapasowych niech zapytają.
6:26:12	KTR	Принял.	Przyjąłem.
6:26:15	К	Приняли?	Przyjął pan?
6:26:17	KTR	Так точно.	Tak jest.
6:26:19	К	Паша, доводишь до 100 метров. 100 метров. Без разговоров, блин,	Paweł, doprowadzasz do stu metrów. Sto metrów. Bez dyskusji, kurde,
6:26:23		.....	.....
6:26:26		Значит, запасной Витебск и Минск. И Внуково, понятно,	Czyli zapasowe Witebsk i Mińsk. I Wnukowo, oczywiście,
6:26:35		Витебск, Минск?	Witebsk, Mińsk?
6:26:36		.....	.....
6:26:55		.....	.....
6:26:57	Р	Ответил.	Zgłaszam się.
6:27:00		Передай готовность	Przełącz gotowość
6:27:02		.....	.....
6:27:04		Я понял.	Zrozumiałem.
6:27:07		<i>Dzwonek telefonu.</i>	
6:27:13	А	«Антенна» тридцать пять.	"Antena" trzydzieści pięć.
6:27:14	К	Ы, пожалуйста диспетчера.	Y, proszę kontrolera.
6:27:15	А	Вызываю.	Łączę.
		<i>Kilka niezrozumiałych wypowiedzi.</i>	
6:27:23	KTR	Муравьев.	Murawjow.
6:27:24	К	Анатолий Иванович, ну что с запасными?	Anatolij Iwanowicz, no co z zapasowymi?
6:27:25	KTR	Ну Витебск, Минск. Мы сейчас вам скажем	No Witebsk, Mińsk. Zaraz wam powiemy
6:27:28		Дальше	Dalej
6:27:28	К	Давайте побыстрее, а то ...	Niech się pan pośpieszy, bo ...

6:27:29	KTR	Хорошо.	Dobrze.
6:27:34	A	Алло. Алло.	Halo. Halo.
6:27:36	K	Пока не надо.	Na razie nie trzeba.
6:27:37		.....	.....
		<i>Kilka niezrozumiałych wypowiedzi.</i>	
6:27:52	K	Да понимаете, до Витебска удаление сколько?	Rozumiecie, jaka jest odległość do Witebska?
6:27:55	P	До Витебска хуйня, сто двадцать километров, блин.	Do Witebska gównno, sto dwadzieścia kilometrów, kurde.
6:27:59	P	Анатолий Иванович, и куда ему выходить надо согласовать.	Anatolij Iwanowicz, i trzeba jeszcze uzgodnić dokąd on ma wychodzić.
6:28:04	KTR	(Не понял ?).	(Nie zrozumiiałem?).
6:28:06	P	И куда ему выходить надо согласовать, точку выхода.	I trzeba uzgodnić dokąd ma wychodzić, punkt wyjścia.
6:28:11	KTR	Жду добро.	Czekam na zgodę.
6:28:29	P	Блядь, чтоб не проспать его, чтобы он ... По-моему, с курсом сорок идёт, блин, чтоб повернуть его вовремя. Где он, блядь, сейчас?	Kurwa, żeby go nie przegapić, żeby on ... Moim zdaniem, idzie z kursem czterdzieści, kurde, żeby w porę go dowrócić (<i>przyр. tłum:</i> wyprowadzić na właściwy kurs). Gdzie on, kurwa, teraz?
6:28:36		Не знаю, блин	Nie wiem, kurde
6:28:38		Пока неизвестно	Na razie nie wiadomo
6:28:41		Да.	Tak.
		<i>Kilka niezrozumiałych wypowiedzi.</i>	
6:29:06	P	Так, так, так, так, так, блядь, где-то ж должен быть.	Tak, tak, tak, tak, tak, kurwa, przecież gdzieś musi być.
6:29:16	P	Ну ка.	O!
6:29:20	P	Ёб твою мать, всё один к одному, блядь.	Kurwa, twoja mać, wszystko jeden do jednego, kurwa.
6:29:29		.....	.....
6:29:31	P	Ответил.	Zgłaszam się.
6:29:33	??
6:29:35	P	Где-то двадцать пять километров, пока не наблюдаю.	Jakieś dwadzieścia pięć kilometrów, na razie nie widzę.
6:29:36		Ты его не видишь, да?	Nie widzisz go, tak?
6:29:40	P	Да, пропал.	Tak, zniknął.

6:29:42		..... потерял .....?	..... zgubiłeś?
6:29:43	P	Да.	Tak.
6:29:49	P	Вон он, вижу.	O, to on! Widzę go.
6:29:50		.....	.....
6:29:53	P	Двадцать километров.	Dwadzieścia kilometrów.
6:29:55		Я понял	Zrozumiałem
6:30:07		Прожектора-то включены ?	A reflektory są włączone?
6:30:08		Аха.	Aha.
6:30:09		А хули там прожектора, блядь!	A chuj z reflektorami, kurwa!
6:30:11	101	Корсаж, польский сто один, сохраняем тысяча пятьсот.	"Korsaż", polski sto jeden, utrzymujemy tysiąc pięćset.
6:30:15	P	А, польский один ноль один, по давлению семь четыре пять снижение пятьсот.	Y, polski jeden zero jeden, według ciśnienia siedem cztery pięć zniżanie pięćset.
6:30:23	101	По давлению семь четыре пять снижаем пятьсот метров, польский сто один.	Według ciśnienia siedem cztery pięć zniżamy pięćset metrów, polski sto jeden.
6:30:25	P	Подполковник Плюснин.	Podpułkownik Plusnin.
6:30:26	K	.....	.....
6:30:27	P	Сейчас, блин.	Zaraz, kurde.
6:30:27	P	А, польский один ноль один, курс семьдесят девять.	Y, polski jeden zero jeden, kurs siedemdziesiąt dziewięć.
6:30:32	101	Курс семьдесят девять, польский сто один.	Kurs siedemdziesiąt dziewięć, polski sto jeden.
6:30:33	T	Московское время десять часов тридцать минут.	Godzina dziesiąta trzydzieści czasu moskiewskiego.
6:30:34	P	Алло.	Halo.
6:30:35	K	Чего, он спрашивает?	Co, on zamawia/zapowiada się/zamierza podchodzić?
6:30:36	P	Блядь, к нам заходит пока, да.	Kurwa, na razie do nas podchodzi, tak.
6:30:39	K	.....	.....
6:30:40	P	Ну так, так сказали, блин, заводите пока.	No tak, tak powiedzieli, kurde, na razie sprowadzać.
6:30:52	K	Ну ладно.	No dobra.
6:31:05		Dzwonek telefonu.	
		Kilka niezrozumiałych wypowiedzi.	

6:31:10	A	«Антенна» тридцать пять.	"Antena" trzydzieści pięć.
6:31:11	P	Диспетчера.	Kontrolera
6:31:11	A	Вызываю.	Łączę.
6:31:17	KTR	Смоленск «Северный», Муравьев.	Smoleńsk Północny, Murawjow.
6:31:18	P	Ну какой?	No jakie?
6:31:19	KTR	Что?	Co?
6:31:20	P	Запасной какой?	Zapasowe jakie?
6:31:21	KTR	Ну Витебск, Минск. Ы, пока мы с зоной согласовываем.	No Witebsk, Mińsk. Y, na razie uzgadaniamy ze strefą.
6:31:25	P	Анатолий Иванович, поторопитесь. Он же на кругу. Его-ж надо будет куда-то говорить (sic!) ...	Anatolij Iwanowicz, pośpieszcie się. Przecież on jest na kręgu. Przecież trzeba go będzie gdzieś powiedzieć (sic!) ...
6:31:28	KTR	Хорошо.	Dobrze.
6:31:28	P	... или он будет у нас летать тут, блин?	... czy on tu będzie u nas tak latać, kurde?
6:31:30	KTR	Хорошо. Хорошо.	Dobrze. Dobrze.
		<i>Kilka niezrozumiałych wypowiedzi.</i>	
6:31:41	P	Контроль за высотой GPS-ка GPS-кой	Kontrola wysokości GPS-ek GPS-kiem
6:31:45	K	Нет, мы свою обязанность выполним.	Nie, my swój obowiązek spełnimy.
6:31:51	K	Предупреди его, что у нас сто метров, решение доложить на ста метрах.	Uprzedź go, że u nas sto metrów, zameldować decyzję na stu metrach.
6:31:56		Всё.	Koniec/Dość.
6:31:58		.....	.....
6:32:00	P	ПЛФ один ноль один, я «Корсаж».	PLF jeden zero jeden, tu "Korsaż".
6:32:02		..... во Внуково .....	..... do Wnukowa.
6:32:03	101	Отвечаю.	Zgłaszam się.
6:32:04		Да, да, во Внуково	Tak, tak, do Wnukowa
6:32:05	P	Пятьсот метров заняли?	Zajęliście pięćset metrów?
6:32:06		.....	.....
6:32:07	101	Пока нет, тысяча, снижаем.	Na razie nie, tysiąc, zniżamy.
6:32:09	P	Понял.	Zrozumiałem.

		<i>Kilka niezrozumiałych wypowiedzi.</i>	
6:32:25	K	Где-то удаление двенадцать, да?	Odległość jakieś dwanaście, tak?
6:32:26	P	Ага.	Yhy.
6:32:30	P	Не знаю, я бы на м ... Вместо Москвы сюда бы не гнал бы, блин, а то ...	Nie wiem, ja bym na m ... Na miejscu Moskwy bym go tutaj nie przysyłał, kurde, bo ...
6:32:33	K	Это решение Борт, ну этот, номер один. Он там сам себе	To jest decyzja Samolot, no ten, numer jeden. On tam sam sobie
6:32:40	P	Метео!	Meteo!
6:32:42		<i>Brzęczyk.</i>	
6:32:42	P	Метео, метео!	Meteo, meteo!
6:32:45	M	.....	.....
6:32:46	P	... с «Южным» связывался, как погода у них?	... z "Południowym" łączyłeś się, jak pogoda u nich?
6:32:47		<i>Brzęczyk.</i>	
6:32:50	M	.....	.....
6:32:52	K	Слушаю.	Słucham.
6:32:53	KTR	Муравьев, ПЛФ сто один, а уход на запасной если, то ASKIL, связь с РДЦ и там ему скажут или Витебск, или Минск.	Murawjow, PLF sto jeden, a odejście na zapasowe jeżeli, to ASKIL, łączność z RDC (<i>przyp. tłum:</i> Rejonowe Centrum Kontroli Lotów) i tam mu powiedzą albo Witebsk, albo Mińsk.
6:33:06		Понятно.	Jasne.
6:33:07	K	Хорошо, Анатолий Иванович, принял.	Dobrze, Anatolij Iwanowicz, przyjąłem.
6:33:13	P	Слушай, ну метео что, невменяемый что-ли? Ну погода	Słuchaj, ten z meteo to co, niepoczytalny, czy co? No pogoda
6:33:16		А у нас все ржат, ну как это ему	A u nas wszyscy rechoczą, no jak to jemu
6:33:18	P	Нет, ну ему	Nie, no jemu
6:33:19		..... («Южный» ?).	..... ("Południowy" ?).
6:33:20	P	Он даёт сейчас восемьсот метров.	On teraz podaje osiemset metrów.
6:33:22	K	Какие восемьсот?!	Jakie osiemset?!
6:33:29	K	Ну вот сейчас восемьсот метров, а туда вообще. Глянь, туда хоть метров двести, триста точно есть, а	No właśnie, teraz osiemset metrów, a tam w ogóle. Spójrz, tam na pewno jakieś dwieście, trzysta metrów jest, a tam jakieś dwieście metrów maksimum.

		туда метров двести максимум.	
6:33:38		Ещё вот опять не ошибся замер (<i>lub</i> : высотомер).	Jeszcze znów się nie pomylił pomiar (<i>lub</i> : wysokościomierz).
6:33:42	P	ПЛФ один ноль один, высота пятьсот?	PLF jeden zero jeden, wysokość pięćset?
6:33:47	101	Подходим пятьсот метров.	Podchodzimy do pięciuset metrów.
6:33:49	P	Понял.	Zrozumiałem.
6:33:50		<i>Sygnał telefonu komórkowego.</i>	
6:33:53	K	Товарищ генерал, к траверзу подходит, пятьсот метров.	Towarzyszyszu generale, do trawersu podchodzi, pięćset metrów.
6:33:57	K	Всё включено, всё. И прожектора по-дневному ... Всё стоит.	Wszystko włączone, wszystko. I reflektory w trybie dziennym. ... Wszystko stoi/jest gotowe.
6:34:02	K	По дневному, по дневному, и слева и справа.	W trybie dziennym, w trybie dziennym, i z lewej i z prawej.
6:34:08	K	Не понял, ну слева в торе, на торце, слева и справа стоят.	Nie zrozumiałem, no z lewej na pro, na progu, stoją z lewej i z prawej.
6:34:11		.....	.....
6:34:13	K	Конечно, по дневному, конечно.	Oczywiście, w trybie dziennym, oczywiście.
6:34:22	K	Ну да, я, я понял, хорошо, хорошо.	No tak, ja, ja zrozumiałem, dobrze, dobrze.
		<i>Kilka niezrozumiałych wypowiedzi.</i>	
6:34:35	K	Слышь, вот я не вижу тот прожектор, как он глядит.	Słuchaj, nie widzę tamtego reflektora, gdzie on świeci (<i>przyp. tłum.:</i> dosłownie "patrzy")
6:34:37	P	Какой?	Jaki_
6:34:38		Мы давали	Dawaliśmy
6:34:39	P	Нормально.	W porządku.
6:34:39		Нормально, нормально.	W porządku, w porządku.....
6:34:40		..... нормально.	..... w porządku.
6:34:40		А вот	A to
6:34:41	K	И этот тоже подними.	I ten też podnieś.
6:34:41		..... поднимали.	..... podnieśli/podnieśliśmy.
6:34:43		Слушай меня	Słuchaj mnie

6:34:44		.....	.....
6:34:45	Р	Я вот не знаю, говорить ему насчёт прожекторов или нет.	Właśnie nie wiem, mówić mu o reflektorach, czy nie.
6:34:46		Куда?	Dokąd?
6:34:47		А он не знает, это самое?	A on nie wie, tego?
6:34:52	Р	ПЛФ один ноль один, пятьсот заняли?	PLF jeden zero jeden, pięćset zajęliście?
6:34:56	101	Заняли пятьсот метров.	Zajęliśmy pięćset metrów.
6:34:58	Р	А, пятьсот метров, а, на военном аэродроме посадку осуществляли?	Y, pięćset metrów, y, wykonywaliście lądowanie na lotnisku wojskowym?
6:35:04	101	Да, конечно.	Tak, oczywiście.
6:35:06	Р	Прожектора по-дневному, слева справа в начало полосы.	Reflektory w trybie dziennym z lewej, z prawej na początek pasa.
6:35:13	101	Понял.	Zrozumiałem.
6:35:14		Третий	Trzeci
6:35:16	Р	Один ноль один, выполняйте третий, радиальное девятнадцать.	Jeden zero jeden, wykonujcie trzeci, radialna (przyp. tłum.: odległość) dziewiętnaście.
6:35:22	101	Выполняем третий, польский сто один.	Wykonujemy trzeci, polski sto jeden.
6:35:21	К	Полковник Краснокутский.	Pułkownik Krasnokutski.
6:35:33	К	Алло.	Halo.
6:35:24	Р	А, польский сто один, и от ста метров быть готовым к уходу на второй круг.	Y, polski sto jeden, i od stu metrów być przygotowanym do odejścia na drugi krąg.
6:35:24		Алло, Подполковник Плюснин?	Halo, Podpułkownik Plusnin?
6:35:27	К	Это кто у нас?	Kto to u nas?
6:35:28		.....	.....
6:35:30	К	Что вы хотели?	Czego pan chciał?
6:35:31	101	Так точно.	Tak jest.
6:35:31		А, подполковника Плюснина.	Y, podpułkownika Plusnina.
6:35:32	К	Что вы хотели? Говорите.	Czego pan chciał? Proszę mówić.
6:35:33		Уточнить насчёт тягача.	Uściślić odnośnie ciągnika.

6:35:34	K	Пока стойте на месте.	Na razie stójcie na miejscu.
6:35:36		Так точно.	Tak jest.
		<i>Kilka niezrozumiałych wypowiedzi.</i>	
6:35:45	P	Вообще стало, блин,	W ogóle zrobiło się, kurde,
6:35:50	K	Ну ты знаешь, на «Южный» бы хоть позвонили, у них там хоть улучшение какое-то хоть намечается или нет?	No ty wiesz, na "Południowy" by chociaż zadzwonili, u nich tam zanoszą się na jakąś poprawę, czy nie?
6:35:57	P	Да вот, шестьдесят два ...	No właśnie, sześćdziesiąt dwa ...
6:35:59		<i>Dzwonek telefonu.</i>	
6:35:59	P	... восемь - четыре, двадцать один.	... osiem - cztery, dwadzieścia jeden.
6:36:04	K	(Руководи ?).	(Kieruj ?).
6:36:05	P	Аха.	Yhy.
6:36:05	A	«Антенна».	"Antena".
6:36:06	K	Давайте город наберём. Шесть - два - восемь - четыре - два - один.	Chodźcie połączmy się z miastem. Sześć - dwa - osiem - cztery - два - jeden.
6:36:25	PŁD	.....	.....
6:36:27	K	Добрый день. Полковник Краснокутский, «Северный» звонит вам. Как погода у вас сейчас?	Dzień dobry. Pułkownik Krasnokutski, "Północny" do was dzwoni. Jak teraz u was pogoda?
6:36:31	PŁD	..... туман.	..... mgła.
6:36:33	K	Туман тоже стоит, да?	Mgła też jest, tak?
6:36:33	PŁD	.....	.....
6:36:34	K	А улучшение пошло, я так понял?	A, jak zrozumiałem, zaczęło się polepszać?
6:36:35	PŁD	Ну знаете, так, стало понемножку улучшаться, незначительно, но стало лучше.	No wie pan, więc zaczęło się powoli polepszać, nieznacznie, ale zrobiło się lepiej.
6:36:40	K	Я вас понял. Хорошо. Спасибо.	Zrozumiałem. Dobrze. Dziękuję.
6:36:41		<i>Sygnal telefonu komórkowego.</i>	
6:36:42	K	У них пошли улучшения, шестьсот, было двести, стало шестьсот.	Zaczął się u nich polepszać, sześćset, było dwieście, zrobiło się sześćset.
6:36:45	A	Ответили вам?	Odpowiedzieli panu?

6:36:52	К	Олег Николаевич, на четвёртом развороте, контрольный заход и далее выход, ы, при уходе в Минскую, в Минскую зону, или Витебск или Минск, запасной ему определяют.	Oleg Nikolaiewicz, na czwartym zakręcie, podejście kontrolne i dalej wyjście, y, przy odejściu do mińskiej, do strefy mińskiej, albo Witebsk, albo Mińsk, zapasowe mu podadzą.
6:37:02	К	Я (уйду сейчас ?), нет?	Ja (odejdę teraz ?), nie?
6:37:04	Jak - 40	Арек, teraz widać dwieście.	Arek, teraz widać dwieście.
6:37:05	К	Верно,	Słusznie ,
6:37:08	101	Дzięki.	Dzięki.
6:37:09	К	Да, ну село, он вообще тут, да.	Tak, no siadła (przyp. tłum.: mgła lub pogoda) , on w ogóle tutaj, tak.
6:37:13		(Хватит ?).	(Wystarczy ?).
6:37:15	К	Двести метров видимость, вот даже меньше, вот с этим курсом даже сто пятьдесят. Ну полностью село, и ухудшается и ухудшается, и ухудшается.	Widzialność dwieście metrów, o, nawet mniej, o, na tym kursie nawet sto pięćdziesiąt. No zupełnie siadła, i pogarsza się, i pogarsza, i pogarsza.
6:37:25		.....	.....
6:37:27	101	И выполняем четвёртый, польский сто один.	I wykonujemy czwarty, polski sto jeden.
6:37:29	KSL	Сто один, выполняйте четвёртый.	Sto jeden, wykonujcie czwarty.
6:37:31	К	..... лучше. Оно ещё хуже стало, глянь Паш.	..... lepiej. Zrobiło się jeszcze gorzej, spójrz, Pawełku.
6:37:34	Р	Да, да, блядь.	Tak, tak, kurwa.
6:37:36		Он не зайдёт (тут ?).	On (tu ?) nie podejdzie.
		<i>Kilka niezrozumiałych wypowiedzi.</i>	
6:37:44	К	Ты главное дай на второй круг. А ещё на второй круг и всё. А там дальше он (пусть висит ?). Сам принял решение, пусть сам и далее	Przede wszystkim przygotuj go na drugi krąg. A jeszcze na drugi krąg i już. A tam dalej on (niech wisi ?). Sam podjął decyzję, niech sami dalej
		<i>Kilka niezrozumiałych wypowiedzi.</i>	
6:38:10		Да нет, тут усиление выбивает, блин.	Nie, tu wywała wzmocnienie, kurde.
6:38:13		Нет усиления, для регулировки	Nie ma wzmocnienia, dla regulacji
		<i>Kilka niezrozumiałych wypowiedzi.</i>	
6:38:20		Позвони	Zadzwoń
6:38:21		Вот он появился, вот он, вот он.	Właśnie się pojawił, o, to on, o, to on.

6:38:21		Аха.	Aha.
6:38:27		(Что-то ?)	(Coś ?)
6:38:28		Не, не, не, нормально, нормально ...	Nie, nie, nie, w porządku, w porządku ...
		<i>Kilka niezrozumiałych wypowiedzi.</i>	
6:38:38		Позвони, зто самое, да.	Zadzwoń, tego, tak.
6:38:40		Давайте, поставим нормально ...	Chodźcie ustawimy normalnie.
		<i>Kilka niezrozumiałych wypowiedzi.</i>	
6:38:50		<i>Sygnał telefonu komórkowego.</i>	
6:38:54	К	Валерий Иванович, удаление двенадцать ...	Walerij Iwanowicz, odległość dwanaście ...
6:38:57	К	Нет, нет, метров двести видимость, куда	Nie, nie, widzialność jakieś dwieście metrów, dokąd
6:38:59		(Он ?)	(On ?)
6:39:02	К	Хорошо. Хорошо.	Dobrze. Dobrze.
6:39:12	(R)	Сто первый, удаление десять, вход в глиссаду.	Sto pierwszy, odległość dziesięć, wejście na ścieżkę.
		<i>Kilka niezrozumiałych wypowiedzi.</i>	
6:39:33	(R)	Восемь на курсе, глиссаде.	Osiem na kursie, ścieżce.
6:39:37	101	Шасси, закрылки выпущены, польский сто один.	Podwozie, klapy wypuszczone, polski sto jeden.
6:39:40	PKL	Полоса свободна.	Pas wolny.
6:39:44	P	Посадка дополнительно, сто двадцать, три метра.	Lądowanie dodatkowo, sto dwadzieścia, trzy metry.
6:39:49	101	(Так точно ?).	(Tak jest ?).
6:39:53	(R)	Подходите к дальнему, на курсе, глиссаде, удаление шесть.	Podchodzicie do dalszej, na kursie, ścieżce, odległość sześć.
6:39:57	101	Четыре.	Cztery.
6:39:59		Четыре.	Cztery.
6:39:59		..... четыре.	..... cztery.
		<i>Kilka niezrozumiałych wypowiedzi.</i>	
		А он ответил?	A on odpowiedział/zgłosił się?
6:40:07		И чуть-чуть добавляй	I dodawaj odrobinę
6:40:13		Давай	Dawaj

6:40:17	(R)	Четыре на курсе, глиссаде.	Cztery na kursie, ścieżce.
6:40:20	101	На курсе, глиссаде.	Na kursie, ścieżce.
6:40:30	(R)	Три на курсе, глиссаде.	Trzy na kursie, ścieżce.
6:40:32	K	Фары пусть включит.	Niech włączy reflektory.
6:40:33	101	.....	.....
6:40:34	P	Фары включите.	Włączcie reflektory.
6:40:37	101	Включёны. (sic!)	Włączone.
6:40:40		.....	.....
6:40:42	(R)	Два на курсе глиссаде.	Dwa na kursie ścieżce.
6:40:53		.....	.....
6:40:55	(R)	Горизонт, сто один.	Horyzont, sto jeden.
6:40:58	P	Контроль высоты, горизонт.	Kontrola wysokości, horyzont.
6:41:01		Блядь.	Kurwa.
6:41:02	P	Сколько (ждали ?)?	Ile (czekali/czekaliśmy ?)?
6:41:03		Да нет его всё	Ale nie ma go wszystko
6:41:05		.....	.....
6:41:05	P	Уход на второй круг!	Odejdźcie na drugi krąg!
6:41:09	P	Уход на второй круг.	Odejdźcie na drugi krąg.
6:41:11	P	Блядь,	Kurwa,
6:41:14	P	Уход на второй круг.	Odejdźcie na drugi krąg.
6:41:17	P	Блядь, а где он?	Kurwa, a gdzie on?
6:41:18	(R)	А хуй его знает, где он!	A chuj go wie, gdzie on!
6:41:21	P	Сто один!	Sto jeden!
6:41:22	P	Ёб твою мааааать!	Kurwa twoja maaaaaa!
6:41:23	K	Ёбанный ты в рот, бляяяя!.	Ty w mordę jebany, kurwaaaaaa!
6:41:25	P	Уход на второй круг, сто один.	Odejdźcie na drugi krąg, sto jeden.
		<i>Kilka niezrozumiałych wypowiedzi.</i>	
6:41:31	K	По-моему, он, блядь,...	Moim zdaniem, on, kurwa, ...
6:41:32	K/P	Блядь!	Kurwa!

6:41:35	P	А, сто один.	Y, sto jeden.
6:41:38	К/Р	Блядь!	Kurwa!
6:41:45	P	Сто один.	Sto jeden.
6:41:49	К	Блядь, давайте пожарку туда, куда, блядь!	Kurwa, dawajcie tam straż (<i>przyp. tłum.:</i> pożarną), dokąd, kurwa!
6:41:51		.....	.....
6:41:57	К/Р	Блядь!	Kurwa!
		<i>Kilka niezrozumiałych wypowiedzi.</i>	
6:42:13	К	Ёб твою мать!	Kurwa twoja mać!
6:42:16	К	Ну, блядь!	No, kurwa!
6:42:21	P	Сто один, ПЛФ.	Sto jeden, PLF.
6:42:23	К	Блядь!	Kurwa!
6:42:30	P	ПЛФ, сто один.	PLF, sto jeden.
		<i>Kilka niezrozumiałych wypowiedzi.</i>	
6:42:34		<i>Sygnal telefonu komórkowego.</i>	
6:42:34		Блядь!	Kurwa!
6:42:35		Привод (вызывает ?)	Radiolatarnia/prowadząca (wywołuje ?)
6:42:36		..... туда.	..... tam.
6:42:37		Ну до тебя долетел он или нет, на привод, до привода? Где он сейчас?	No do ciebie on doleciał, czy nie, na radiolatarnię/na prowadzącą, do radiolatarni/do prowadzącej? Gdzie on teraz jest?
6:42:42		Привод прошёл, да?	Radiolatarnię/prowadzącą minął, tak?
6:42:44		Где он?	Gdzie on jest?
6:42:54		Привод ближний прошёл, левее и возле дороги где-то.	Radiolatarnię/prowadzącą minął, po lewej i przy drodze gdzieś.
6:42:48	P	ПЛФ, сто один.	PLF, sto jeden.
6:42:49		После ближнего упал, левее дороги.	Spadł za bliższą, na lewo od drogi.
6:42:52		Да.	Tak.
6:42:52		Блядь.	Kurwa.
6:42:54		(Ну левее ?) ...	(No na lewo ?) ...
6:42:55		На второй круг уходить стал, потом пропал	Zaczął odchodzić na drugi krąg, potem zniknął

6:43:04	P	Блядь!!!	Kurwa!!!
		<i>Kilka niezrozumiałych wypowiedzi.</i>	
6:43:54	P	(Блядь, заходил, блин ?)!	(Kurwa, podchodził, kurde ?)!
6:43:57	P	(Заходил, блядь, в тумане упал?).	(Podchodził, kurwa, we mgle spadł?).
6:44:01		(Упал, блин ?)!	(Spadł, kurde ?)!
6:44:08		(Упал, блин ?)!	(Spadł, kurde ?)!
6:44:10	P	Упал, блядь,	Spadł, kurwa,
6:44:15	P	Польский борт!	Polski samolot!
6:44:18	P	Ну где-то	No gdzieś.
6:44:21	P	Да.	Tak.
6:44:22	P	(Возле ?) ближнего где-то.	Gdzieś (obok ?) bliższej.
6:44:27	P	Да.	Tak.
		<i>Kilka niezrozumiałych wypowiedzi.</i>	
6:46:21	P	Вся информация: упал второй	Cała informacja: spadł drugi
6:46:24	P	Вот, сейчас машина туман стоит.	Właśnie, teraz samochód jest mgła.
6:46:27	P	Я ему сказал: "Сто метров, уход на второй", блин.	Ja mu powiedziałem: "Sto metrów, odejście na drugi", kurde.
6:46:30		..... (сорок пять ?).	..... (czterdzieści pięć ?).
		<i>Kilka niezrozumiałych wypowiedzi.</i>	
6:46:49	P	Нормально, блядь, я сказал: "Горизонт, горизонт", блядь	Normalnie, kurwa, powiedziałem: "Horyzont, horyzont", kurwa
6:46:57	P	Да,	Tak,
6:46:59	P	Давай.	Dawaj.
		<i>Kilka niezrozumiałych wypowiedzi.</i>	

KONIEC NAGRANIA

Legenda:

A	– "Antena" - telefonistka Smoleńsk Północny
L	– "Logika" - telefonistka Moskwa
Ż	– "Żelazniak" - telefonistka Twer
TLF	– Niezidentyfikowana telefonistka.
P	– Kierownik lotów KORSAŻ
K	– Koordynator KORSAŻ/Zastępca Dowódcy Twer, kryptonim "Pierwszy"
Q	– Oficer operacyjny
KTR	– Kontroler KORSAŻ
Ił-56	– Załoga samolotu Ił-56
Jak-40	– Załoga samolotu Jak-40
331	– Załoga samolotu Transaero 331
101	– Załoga samolotu Tu-154M nr 101
M	– (Meteo) dyżurny synoptyk KORSAŻ
(Ju)	– Szef oddziału łączności i RTO
(R)	– Kierownik systemu lądowania
PKL	– Pomocnik kierownika lotów
S	– Dowódca Twer
A1/A2	– niezidentyfikowani rozmówcy w rozmowie prowadzonej przez system głośnomówiący (1. godzina 28. minuta 41. sekunda) niezidentyfikowany rozmówca
PŁD	– Kontroler lotniska Smoleńsk Południe

T – Technik (podaje aktualny czas)
rozmowy bezpośrednie prowadzone pomiędzy osobami znajdującymi się na wieży

bladozielony - rozmowy prowadzone przez telefon stacjonarny, podłączony do urządzenia rejestrującego,
janożółty - rozmowy prowadzone przez radiowe lub telefoniczne systemy głośnomówiące,
lazurowy - całe wypowiedzi niesłyszalne w "otwartym" kanale, odtworzone na podstawie ścieżki 1-ej,
pastelowobłękitnego - rozmowy prowadzone przez radio,
Czerwone wypowiedzi - odtworzone na podstawie innych nagrań,
szary - prawdopodobnie telefon komórkowy lub nie rejestrowany telefon stacjonarny